



AIJ: AVEC ANNONI ET ROTH

Dès 2011, Mario Annoni et Jean-François Roth assumeront à tour de rôle la présidence. >>> PAGE 3

Un township branché



Hôtels et magasins fleurissent à Soweto grâce à la Coupe du monde de football d'Afrique du Sud qui drainera de nombreux touristes cet été. >>> PAGE 30

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863

DU JURA PRESSE

Jeudi 1^{er} avril 2010 • N° 76 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

INSTITUTIONS D'UTILITÉ PUBLIQUE L'AOUNP toujours là



GILLES BURKI

Cela fait deux siècles que l'Association des œuvres d'utilité publique du district de Courtelary (AOUNP) existe. Elle chapeaute quatre institutions (dont le Home d'enfants de Courtelary/photo). >>> PAGE 6

LIAISON TAVANNES - TRAMELAN

Une piste cyclable n'est pas pour demain

Le député Jean-Pierre Aellen avait déposé une interpellation pour savoir si le canton envisageait de construire une piste cyclable sur ce tronçon qu'il jugeait dangereux. Berne répond par la négative, en tout cas pour le moment. >>> PAGE 3



PÉTITION

Pour des soins de meilleure qualité

Les médecins vont déposer ce matin leur initiative munie de 200 000 signatures à Berne. Le texte demande une revalorisation générale de la médecine de famille. Une hausse des rémunérations est également exigée. >>> PAGE 29

PRO INFIRMIS

Une vingtaine d'artistes à la rescousse

Dans le cadre de son 75^e anniversaire, la section cantonale de Pro Infirmis lance le projet artistique «C'estbonlavie». Une vingtaine d'artistes bernois (ici Gianni Vasari) y participeront. >>> PAGE 4



La saison de tous les superlatifs



STÉPHANE GERBER

PROMOTION C'est officiel depuis mardi soir: le HC Saint-Imier retrouve la place qui était la sienne, jadis, en 1^{re} ligue. Les Imériens de l'entraîneur Freddy Reinhard ont bien entendu fêté leur promotion jusqu'au bout de la nuit. >>> PAGE 17

HC BIENNE

Peter n'est plus capitaine

Emanuel Peter perdra, ce soir à Langnau, le «C» cousu sur son maillot. Oh, pas parce qu'il ne donne pas tout pour son club, ce n'est pas le genre de la maison. Mais parce que Mathieu Tschantré fêtera son retour aux affaires à l'Ilfès à l'occasion de l'acte IV de la finale des play-out. Le JdJ en a profité pour évoquer en compagnie de l'attaquant zurichois le mouvement d'humeur des fans biennois observé mardi et la situation délicate dans laquelle s'ébat son club. Entre autres... >>> PAGE 19



ADRIAN STREUB

SIÈGES PRÉADOS

Une puce pour éviter la toise



La création de l'e-Pin's (photo) allège les contraintes de la nouvelle loi sur les sièges autos. Une puce renseigne sur l'âge et les mensurations du préado qui pourra ainsi échapper à la toise de la police. On doit cette puce électronique à un éventeur romand qui désire la présenter au Salon des inventions de Genève. >>> PAGE 9



SOMMAIRE ■ Mortuaires 11 ■ Portrait 13 ■ Cinés et loisirs 14 ■ Agenda et services 15 ■ TV 26, 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redaction@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



Prochaine parution: jeudi 15 avril 2010

Nous vous rappelons que la Voix romande ne paraîtra pas après Pâques, le jeudi 8 avril.

La rédaction et le secrétariat vous souhaitent de belles et joyeuses fêtes de Pâques. /j/dj

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président et correspondant:

Gilbert Beiner

Section Jura bernois. Chante-Merle 30, case postale 318, 2501 Bienne

Internet

www.mda.be-on-line.ch

27 juin au 5 juillet: semaine de détente
Les personnes intéressées à participer à cette semaine de détente, sont priées de s'inscrire au plus vite auprès de Gilbert Beiner: 032 325 18 14, g.beiner@bluewin.ch. Ils recevront un bulletin d'inscription.

Stamm
Prochaine date: vendredi 30 avril. Les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi, sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14 afin de réserver la table. Pour les personnes qui souhaitent voir la projection d'un film, le rendez-vous est à 13h45.

Midi rencontre
Mercredi 14 avril dès 11h45: Buffet de la gare de Courtelary. Menu: petite salade, rôti de bœuf, frites, légumes et dessert. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de May Wüthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia
Prochaine rencontre: lundi 12 avril. Rencontre tous les 15 jours: les Lundis à 14h, au bocciodrome de Corgémont. Renseignements auprès de May Wüthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Coutesses
Mercredi 19 mars: 10h-12h, aux Rochettes (Hôtels des associations Neuchâtel). Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais le conte et l'histoire). Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux coutesses et conteurs. Renseignements pour ces conférences au secrétariat MDA: 032 721 44 44.

«A pas contés»
Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements auprès de Marie-Thérèse Brégant, 031 371 57 40.

FRATRES NOËL

Président: Edgar Lienjume

Weiherweg 47, 2562 Port

Tél. 032 331 65 64

La séance d'évaluation de l'exercice 2009 de notre association s'est déroulée le jeudi 25 mars, au restaurant Romand. Vingt participants ont exprimé leur avis concernant la tenue et le déroulement du programme présenté. Des corrections d'ordre organisationnel et pratique ont été retenues afin que la fête soit encore plus attractive pour Noël 2010. L'immense plaisir ressenti par les anciens est de voir un vent nouveau souffler dans les rangs des responsables de certains dicastères. En effet, plusieurs nouveaux bénévoles reprennent la tâche afin de conduire et de mener à bien cette fête soit encore plus d'année qui est devenue indispensable. Il est également agréable de reconnaître et de signaler le soutien que nous avons reçu de la part des donateurs, des autorités et des médias sans lesquels il ne serait pas possible d'offrir à tous ceux qui se sentent seuls une fête de cette importance et que nous remercions encore chaleureusement. N'oublions pas de mentionner aussi la bonne harmonie qui règne dans les rangs de cette association. Ceci nous permet de refléter notre état d'esprit dans ce que nous offrons. A tous, nous donnons rendez-vous le soir du 24 décembre 2010! Amicalement vôtres, C/E

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

Tél. 032 358 21 60, www.fanfare-orvin.ch

<http://lesjeunesdelharmonie-e-monsite.com>

Prochaines répétitions

Partielle des grands chants le vendredi 9 avril; répétition générale le dimanche 11 avril et le lundi 12 avril.

Journées musicales

Elles s'est déroulées dans d'excellentes conditions, merci à tous pour leur participation. Un merci particulier à Aurélie qui a offert le «petit déj».

Divers

Bonnes Fêtes de Pâques à toutes et à tous!

La pensée de la semaine

La dictature, c'est «ferme ta gueule». La démocratie, c'est «cause toujours» (Coluche)

SOF ET SOT ROMANDS

Président: Michel Lalli

Case postale 4007, 2504 Bienne, tél. 032 342 02 94

ms.lalli@sunrise.ch

Assemblée des délégués de l'association bernoise sportive de tir L'AD annuelle s'est déroulée samedi passé à Tramelan en présence de 400 membres et invités. Après les allocutions de bienvenue de la part des hôtes - Mme Bregnard, maire de Tramelan et M. Stalder, président de l'AJBST - les différents points de l'ordre du jour furent traités avec célérité. Le président Satzmann sensibilisa l'AD à la campagne contre l'initiative «Pour la protection face à la violence des armes» et invita les délégués à y participer activement. Le conseiller d'Etat Gasche porta le salut du gouvernement et encouragea les sociétés à plus de modernité et à voter un score de qualité à la formation des jeunes, tâche primordiale de notre société sportive. Il informa également sur l'assainissement des buttes et de son coût, environ 100 millions de francs pour le seul canton de Berne, auquel les sociétés seront appelées à apporter leur contribution. L'officier fédéral de tir, cap Leuenberger, donna quelques explications sur la problématique des armes et les questions qu'entraîne actuellement l'application des nouvelles directives. Parfaitement organisée par l'AJBST, l'AD se termina par le repas en commun pris dans les locaux du CIP.

REPRISE DES ENTRAÎNEMENTS AU FUSIL, 7 AVRIL

Reprise des entraînements aux licenciés FST à la reprise de mercredi prochain, 18h au stand de Jorat. Au programme dès 7 et 14 avril: le tir à l'âne de nos amis d'Orvin et le championnat suisse de groupes. Bon recommencement!

REPRISE DES ENTRAÎNEMENTS AU PISTOLET, 9 AVRIL

Les pistolets quant à eux devront mettre à profit les 3 entraînements précédant le championnat suisse afin d'améliorer les résultats de l'an passé. Roger compte sur tout son monde le 9 avril, 17h30 au stand de la police.

JOYEUSES FÊTES DE PÂQUES...

... et bonne saison 2010! La prochaine Voix romande paraîtra le 16 avril. BZ

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguélet

rue de la Gare 18, 2603 Péry

tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Geyrond, tél. 20 h, www.laconcordia.ch

JOYEUSES FÊTES DE PÂQUES

Ce sont les vœux du président d'honneur Carmelo De Punzio et du comité à la grande famille de la Concordia. Profitez bien de ces quelques jours de relâche.

RÉPÉTITION

Ce soir 1^{er} avril, pas de répê et ce n'est pas un poisson! Mercredi 7 avril à 20h, parties: percussions aux Jardins. Jeudi 8 avril à 20h, tous aux Jardins.

Une grande première!

Lors des championnats du monde de tir, notre président s'est entraîné à tirer «italie», la toute jeune patineuse américaine déguisée en pirate lors du programme court prenait la 1^{re} place. Il n'en fallait pas plus pour que le président signe un engagement avec elle pour le concert de printemps à La Heutte. Cette dernière personne sera bien présente sur scène dans «Pirate des Caraïbes»-morceau imposé par Celestino! R-é mi

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin

Waldweg 7, 2552 Orpund

tél. 032 355 28 88

Carnet gris

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de la maman d'Odetta, notre membre du comité. Nous présentons nos sincères condoléances et notre sympathie à Odetta ainsi qu'à sa famille.

Palmarès...

... du tournoi de cartes de samedi dernier, au restaurant Romand: 1^{re} avec 6972 points, Sonia; 2^e Claude, 6861; 3^e Pauliet, 6643; 4^e Anne-Marie, 6412; 5^e Simone, 6536, etc.

Merci au restaurateur pour son succulent jambon et son buffet de salade. A bientôt, Vincent

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Les Narches 26, 2088 Cressier

tél. 032 757 31 30

Local: restaurant Romand, Bienne

N'oubliez pas...

... de retourner vos inscriptions pour l'assemblée générale dans les délais, les comités vous en sera reconnaissant.

JOYEUSES FÊTES...

... de Pâques à tous, ne faites pas d'abus d'œufs ou de chocolat!

Ne cherchez...

... pas d'article la semaine prochaine. Il n'y en aura pas!

A dans 15 jours. Jo la Terreur

VOLLEYBOYS BIENNE

Président: Marco Severino

Ancienne route du Château 6

2520 La Neuveville, tél. 079 407 88 09

Bilan de la saison 2009/2010

= brillante saison pour VB

Dames 2e ligue

Nos dames terminent à la deuxième place du championnat de 2e ligue. Encore un grand bravo et félicitations.

M16 - Mixte - Groupe ligue

Nos jeunes terminent au 3e rang, belle performance et félicitations.

Hommes 1re ligue

Nos hommes ont disputé un bon championnat. Cette équipe a gagné tous les matches dans leur salle fêliche du NG. Elle termine à la 5e place du championnat de 1^{re} ligue. Encore bravo et félicitations.

Pas de VR le jeudi 8

Vous retrouverez un article dans la VR du jeudi 15 avril.

Joyeuses fêtes de Pâques. VER

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Daniel Geiser

Case postale 17

2500 Bienne 6

Bonjour à tous,

Manifestations

Concernant l'interclub du dimanche 13 avril, nous cherchons toujours des bonnes âmes pour aider au service.

Prenez contact avec Jean-Jacques au 032 322 53 73 ou au 079 446 80 23. Merci. Le concours interne reprendra le mercredi 21 avril. Délai d'inscription 18h45.

Anniversaires

Un bon anniversaire à Sylvie Caidalo le 26 mars, à Colette Caidalo et Laurent Emery le 30 mars, à Steve Lauger le 1^{er} avril, à Natacha Rossetti le 2 avril, à moi-même le 3 avril, et à Fox le 8 avril. Je vous souhaite à toutes et à tous de passer de bonnes fêtes de Pâques et de ne pas faire d'indigestion de chocolat. Voilà, c'est tout pour aujourd'hui. Pétanquement vôtre. Vio

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loth

Chemin des Palmiers 10

2504 Bienne, tél. 032 341 23 75

Portraits 2010

Vous pouvez dès maintenant consulter les portraits des joueurs de chaque équipe pour la saison 2010 sur le site www.seelanders.ch

Entraînements seniors

Les seniors des Seelanders seront prochainement de retour sur les terrains puisque les entraînements débiteront le mercredi 14 avril à 20h15.

Résultats

Givisiez: 1^{er} équipe: 5-7

Esports: 2-8

Juniors - Gekkosshakers 6-3.

Vous pouvez consulter les comptes rendus des matchs sur le site www.seelanders.ch

Programme

Il n'y a aucun match planifié ce week-end pour nos équipes en raison du week-end pascal. Reprise le week-end du 10-11 avril. Jonathan

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenon

CP 2500 Bienne 8, Bouldorome

Rue Stampfli 124, tél. 032 341 90 11

www.petanqueomega.ch

L'événement

Notre Président Willy Jeanguenon fêtera son 65^e anniversaire le 9 avril prochain et mettra fin par la même occasion à 40 ans de fidélité auprès de l'entreprise Rolex SA, à Bienne. Nous lui adressons nos vives félicitations, nos vœux de bonne santé et un plein succès à la tête de notre club.

Résultats du concours en triplettes mixtes

L'équipe de Sandrine Lauper s'est imposée en finale par 13-11 face à la triplette zurichoise de Béatrice Habermacher. Il faut relever la bonne prestation de nos représentants: Jacqueline, Daniel et David qui se sont inclinés en demi-finale.

Ambré constatation

Une fois de plus force nous a été de constater que des personnes ayant pris une charge au sein de notre société n'assument pas leur engagement. C'est intolérable.

Bouldorome

Il sera fermé le 7 avril, le restaurant par contre s'ouvrira comme d'habitude.

Rapports

Le concours de Pâques (dernier de la saison) se déroulera en triplettes libres le samedi 3 avril. Fin des inscriptions sur place jusqu'à 13h30. Le tournoi interne se jouera chaque mardi à 19h.

Deuil

Nous venons d'apprendre avec tristesse le décès de notre membre Sergio Taddai. Nous adressons à son épouse et sa famille nos sincères condoléances.

Anniversaires

Nos meilleurs vœux vont à Rottha Poux et Frédéric Fizi qui fêteront leur anniversaire respectivement le 6 et le 7 avril. A bientôt au bouldorome. E.B

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermelle

2340 Le Noirmont

Tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau

Rappel entraînements

Les vestiaires étant fermés pour cause de vacances scolaires, rendez-vous les mardis 6 et 13 avril, à 18h30, au parking de la Posalux à Bièlhorn.

Journée des courses

Le 1^{er} mai prochain auront lieu le semi-marathon, la Classic'Ar et le Nordic Walking. Depuis quelques mois déjà, le comité d'organisation est à pied d'œuvre pour la mise sur pied de cette importante manifestation pour le CCN.

Prochainement, une convocation vous parviendra; faite-lui bon accueil en répondant presto. Grand merci à vous!

Classic'Ar interne

Course inscrite au championnat interne bien entendu, elle aura lieu sous forme d'un contre la montre avec départ chaque minute dès 18h30, le mardi 20 avril. Soyez nombreux-ses à venir courir les 13,3 km le long de l'Aar.

Info

Notre entraîneur Jean-Claude Fréy sera en déplacement professionnel à Kiel en Allemagne jusqu'à la fin de l'année. Nous lui souhaitons bon vent pour cette intéressante opportunité. Pendant cette période, les entraînements seront animés par Pierre-Louis, alors que les présences seront gérées par Daniel.

Anniversaires

Le 6 avril, honneur à l'ami Philippe Moser, grand caricaturiste s'il en est. Le 9, au tour de Bernard d'être la star de la journée. Le 10, c'est Pierre-André, en vacances chez son fils à Sydney, qui sera le roi des kangourous. Tout le meilleur à ce célèbre trio et bonne santé!

Carnet gris

C'est avec tristesse que je dois vous faire part du décès de notre cher membre Angelo Di Bella, survenu dans sa 71^e année, le 28 mars, dans sa Sicile natale à l'occasion d'une course à pied. Toute notre sympathie à la famille en deuil. Pierluo

FC ÉVILARD

Président: Klaus Haberia

Case postale 3, 2533 Evilard. Local:

Club-house de Sonjieu,

tél. 032 332 77 20, www.fcevilard.ch

Mot du chroniqueur

Comme chacun des communs des mortels, nous avons tous, une fois dans notre vie, notre moment de gloire. Et bien, pour ma personne, cela arrive une fois par an même et c'est justement cette semaine. Pâques. Fête religieuse et fête de la famille, mais on oublie trop souvent, ce qui est aussi la fête des poussins. J'avoue que c'est aussi la fête des lapins, mais comme dirait ma femme, elle préfère avoir un poussin qu'un lapin comme mari. De joyeuses fêtes à tous.

Résultats sportifs

Notre première a vu son match renvoyé pour cause de sécheresse sibérienne, en résumé trop de neige. Les Juniors ont maîtrisé leur match face à Miett 4-0 et cela malgré un temps digne du Grand Nord canadien. Une question à Pino: tu leur donnes quoi à tes Juniors? Nos B ont aussi réussi leur entrée de championnat en maltrisant Courchapoix 7-0. Ce doit être l'air de Macolin qui leur donne du punch à ces jeunes. Les D et la 2e ont joué encore en matchs de préparation. Nos D se sont inclinés 5-6 face à Miett et notre 2e 0-0 face au FC La Sutz.

Info

Notre école de football reprend mercredi après-midi, notre entraîneur Michael Burns attend d'un pied ferme les nouveaux adeptes nés entre 2002 et 2003. Un appel aux parents, laissez venir vos enfants s'ébattre en pleine nature, découvrez ce sport d'équipe dans une ambiance chaleureuse et surtout encadrés par des entraîneurs qualifiés.

Championnat

2e équipe, FC Perrefête-Evilard (samedi 18h stade du Droit).

Nouvelles du palais

Ce jeudi, Tina Staruro nous cuisine des Penne à la tomate et à la viande. Plus besoin de se stresser, c'est complet. Je ne sais pas si c'est en raison du menu ou pour la cuisine, mais en 5 minutes, tout était réservé.

Un poussin fier de l'être et du saipin

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne,

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai du Haut

A toutes et à tous, nous souhaitons de joyeuses fêtes de Pâques. Que les personnes atteintes dans leur santé reçoivent nos meilleurs vœux pour un prompt rétablissement. Notre prochaine rencontre au restaurant Romand est prévue le 15 avril et non le 22 comme indiqué par erreur dans la VR du 25 mars. Veuillez nous en excuser. Nous recevrons spitez pour une conférence. Veuillez prendre note que le 20 mai, M. Konrad nous parlera de la banque et que le 17 juin, nous irons éventuellement à Bois Raiguel. En attendant, recevez nos cordiales salutations. Fbi

CAMPING CARAVANING

Président: Yvan Paroz

Grand-Rue 19, 2603 Péry,

tél. 032 485 19 05

11e Rallye de Printemps de la FSCC

Du 23 au 25 avril se déroulera le Rallye de Printemps de la FSCC, sur le camping Evil à Sachseln, OW. Le samedi soir souper en commun. Au menu: escalope de porc forestière avec nouilles ou filet de perche «Petri». Les organisateurs nous attendent nombreux. Inscription chez le président jusqu'au 10 avril, en mentionnant le menu désiré. Pour de plus amples informations veuillez contacter le président. En cette semaine de Pâques, nous souhaitons à tous de Joyeuses Fêtes et bons lapins... Le Nomade

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille

Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,

tél. 032 331 69 46

Local: Restaurant Romantica, Port

Le coin des malades

Suite à quelques années de santé, notre amie Dolly Hofer se trouve actuellement à l'hôpital de Beaumont où elle se refait une santé. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement, de la patience et de la persévérance. Les des soins et surtout un bon moral. Nous espérons la revoir très bientôt parmi nous.

Stamm

Comme vous l'avez certainement constaté le premier jeudi de ce mois coïncide avec le Jeudi Saint! Nous pensons que beaucoup seront occupés par les préparations des Fêtes de Pâques, ou éventuellement en vacances, c'est pourquoi le comité jugé plus opportun de reporter le Stamm au mois prochain, c'est-à-dire le jeudi 6 mai. Joyeuses Fêtes de Pâques à toutes et à tous. Sûze

LA CHORALE DE BIENNE

Contact: Pierre Fankhauser

Chemin du Tillieu 46

2503 Bienne

tél. 079 432 07 01

Bonjour les amis,

Chers lecteurs, nous nous rassemblons tous les mercredis soirs de 20h à 22h pour répéter des chants du chœur au Cristal à Bienne. Vous êtes donc tous les bienvenus... Notre prochaine représentation en public se fera le 8 mai pour le festival du Haut/Bas-vallon à Péry. Amicalement. Nicolas

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Pierre Fankhauser

Chemin du Tillieu 46

La rédaction du Journal du Jura vous souhaite de joyeuses fêtes de Pâques



VANESSA JOLIMAY

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
CP 4201, 2500 Bienne
tél. 078 644 36 88

Terrain «La Champagne»

Enfin la parole au terrain

Après un long et pénible hiver, le week-end passé, nos équipes ont commencé leur respectif championnat d'une manière très positive!

Actifs

Belle prestation d'ensemble et belle victoire de la 1^{re} sur Utzenstorf dimanche matin à la Champagne (5-0), but Sergio par 2x, Cédric, Sandro et Mirko. Après 10 minutes de jeu, nos gars ouvraient le score sur un coup franc. Aussitôt nos adversaires ont réagi avec un jeu très physique, mais ils se sont régulièrement cassés les dents devant une très solide défense et surtout devant l'excellent gardien Eric, qui prend de plus en plus confiance en lui-même! Passé l'orage, sur un contre magistral, Sergio doublait la mise pour nos couleurs. La deuxième mi-temps ne fut que du remplissage avec trois buts supplémentaires qui donnaient de l'ampleur au score qu'on connaît. Bravo Messieurs!

Deuxième équipe

Un état d'esprit retrouvé pour nos gars de la deux et un point obtenu contre le FC La Suze à l'extérieur (2-2, buts Roby et Alberto). Ce qui est un bon présage pour la suite du championnat. Un grand merci et bienvenue à notre vieille connaissance Franco Costa, qui a accepté de reprendre cette équipe par intérim jusqu'à la fin du championnat. Bravo les jeunes!

Juniors

Les Juniors (JA 3-0 et JC 6-0) se sont tous bien comportés et ont remporté leur 1^{er} match respectif! Le match des JB a été renvoyé! Bravo les petits gars!

Prochains matchs

SA 10.04: FC Azzurri II - FC Ins b, 17h;
JB - Team Unt. Emme, 15h.

On vous souhaite de très joyeuses fêtes de Pâques en famille et entre amis! Une très bonne semaine à tous! A presto!

V & M

SOCIÉTÉ D'ÉCHES

Président: Michel Georg

Rüschlistrasse 21, 2502 Bienne

Local: Residenz Au Lac, rue d'Aarberg 54

http://www.sg-biel-bienne.ch/

Championnat Suisse par équipes

Juniors

5^e ronde: Payerne-Echallens - Bienne: 4,5 - 1,5 (Alex Lienhard 1, N. Reich 1/2, L. Charrière 0, C. Rohrer 0). Dommage pour l'équipe de Bienne, deux joueurs manquaient à l'appel. 6^e ronde: Bienne - Fédération Genevoise d'Éches: 4 - 2 (Alex Lienhard 1, N. Reich 0, L. Charrière 1, C. Rohrer 1, Sven Lienhard 1). Belle victoire de nos juniors malgré un nouveau forfait au dernier échiquier. Bonnes fêtes de Pâques à tous. pa

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays

Rte de Bienne 24, 2536 Plagne.

tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch

Local: 1^{er} étage du rest. «Haudenschild»

Echos de la répété

Voilà, les estomacs bien reposés, ce sont donc des «échos d'après saucisse» (après les agapes, le turbin et le scribe no. 2 content de repasser sa plume) dont je vous fais part ici. Nous avons rapidement, et avec enthousiasme, repris le cours de nos bonnes habitudes et, ça c'est nouveau, échauffé les voix façon «tête de moine», (entendez par là avec le sourire béa, touché par la grâce du softgégé... Bon, il nous manquait une heure, heure d'être obligé...). Donc, travail et re-travail (le 28 avril, c'est bientôt). Cette répété a aussi vu la présence non pas du «Beau Lac» mais du «bi Lack» (entendez par là Benja et Willy, l'un venu pour chanter, l'autre pour nous écouter). Écouter nos nouveaux chants, comme la «Pavane» (un peu poussive selon Gégé, avec une Marquise à la «naphthaline» tellement elle danse la chanson donc...). Bon, Toni aurait parfois eu besoin de ses pistolets pour «resserrer les boulons» (et tuer les canards...). mais, nous progressons, gentiment mais sûrement (pour pouvoir se rouyaumer, il faut d'abord savoir se «pavanner»). Nous avons tradition oblige, aussi eu l'occasion de célébrer deux nouveaux anniversaires, ceux de l'ami Paul (à la porte des sixties) et de l'ami Sami (qui n'est plus dans son année «érotique»). Encore «happy birthday» à vous deux et un grand merci pour l'après d'après répété. Nous avons aussi eu des nouvelles de notre ami Jean-Pierre qui est rentré de l'hôpital et se remet gentiment de son opération. Bonne convalescence à toi et amitiés de toute l'équipe. Nous avons encore eu une pensée pour l'ami Bernie qui vient de perdre son beau-papa. A toi et à Suzanne les 3^e présentations à nos sincères condoléances. Bonne semaine à tous et n'oubliez pas, lundi prochain pas de répété, on roule les œufs!

Jappy

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président:

Jean-Daniel Zeller

Local: cabane près des Ecluses, Port

www.kvbiel-cynobienne.ch

Avec nos champions

Concours le 28 mars à KV Grenchen. Bernard Josiane avec Bronwen Jeff: chien sanitaire 3/4e 252 pts; mention bien. Nos compliments et bravo.

Mobility

Le 2.4.10 (Vendredi Saint) pas d'entraînement.

jb

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand

Rue des Jardins 13, 2502 Bienne.

tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,

ch. de Salmern 22, 2504 Bienne

Joyeuses fêtes de Pâques

Le chroniqueur se fait un plaisir, par le canal de la Voix romande, de vous remercier, et vous souhaite de joyeuses et agréables fêtes de Pâques.

Meilleurs vœux de bon rétablissement

C'est ce que souhaite toute la grande famille de l'Audacieuse à son ami et président d'honneur de la FJM, Antoine Bernasconi dit «Toni» qui a dû se faire hospitaliser, suite à une attaque cérébrale.

Assemblée générale 2010

Une vingtaine de membres ont assisté samedi dernier 27 mars 2010 au restaurant Schöngrün à Bienne à la 55^e assemblée générale ordinaire de la Batterie-Fantale l'Audacieuse, présidée par Françoise Grand en présence des deux membres fondateurs, Jean Gertsch et Roland Probst. La présidente mit l'accent sur la parfaite tenue ainsi que la présence régulière de la société dans diverses manifestations. Celle-ci se put à relever la participation au «Festival des Musiques Populaires à Moudon», ainsi que le remarquable concert à Kirchlerau en compagnie d'une dizaine de sociétés de musique. La présidente termine son rapport tout empreint de sérieux et d'amitié en remerciant chaleureusement le directeur Jörg Pfeuti, les membres du comité ainsi que tous les musiciennes et musiciens pour leur disponibilité lors des 12 concerts et défilés de l'année écoulée.

Rapport du directeur

Celui-ci fait par l'assemblée d'une certaine satisfaction rencontrée tout au long de l'année, malgré des imperfections souvent dues au manque de concentration, ainsi qu'au manque de répétition à la maison. Il constate par contre que l'ambiance lors des répétitions qui sont en général bien suivies, est excellente.

Finances

Le trésorier à vie Francis Wessner se montre particulièrement satisfait d'un léger bénéfice, suite au rapport des réviseurs, les comptes ont été acceptés à l'unanimité par de chaleureux applaudissements.

Réélection du directeur

A l'occasion de cette assemblée l'Audacieuse a rendu hommage au directeur et vice-président Jörg Pfeuti et l'a réélu par de vives acclamations. Comme sous-directeur Julien Probst et Carmelo Curti ont été pébécités et élus par acclamations.

Pas de changement au comité

Aucune démission n'étant enregistrée, l'organe suprême de l'Audacieuse aura le visage suivant: présidente: Françoise Grand; vice-président: Jörg Pfeuti; trésorier: Francis Wessner; secrétaire: Christine Probst; chef du matériel: Charles Grand; assesseur: Jean Gertsch.

Vérificateurs des comptes

Sont nommés: André Rossier, Marcel Pin et Eric Furrer.

Falüte

FC ORVIN

Président: Alain Frutig

Case postale 31, 2534 Orvin

Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats - actifs 5^e ligue

Match de championnat: FC Dotzigen b - FC Orvin 2-2 (0-1); buts FC Orvin: 2x Nedeljko Coric. Match amical: FC Etrole Bienne - FC Orvin 1-5 (1-1); buts FC Orvin: 2x Vincent Liechti, Sébastien Aufranc, Nedeljko Coric et Hicham.

Route des millions

Nous informons que notre traditionnelle Route des millions en faveur de nos juniors aura lieu aujourd'hui 1^{er} avril 2010 à 17h15 au restaurant du Cheval blanc à Orvin. Nous vous attendons nombreuses et nombreux pour soutenir le FC01

jjggs

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeanette Friedli

Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne.

tél. 032 322 39 67 ou

032 341 18 14

Envie de jouer au scrabble?

N'hésitez pas, prenez votre jeu et rejoignez-nous pour jouer en petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne. A bientôt.

jj

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2010 les jeudis suivants:

- 8 avril (après Pâques)
- 13 mai (Ascension)
- 27 mai (après Pentecôte)
- 8, 15, 22 et 29 juillet ainsi que le 5 août (vacances d'été)
- 30 décembre
- 6 janvier 2011

Merci d'avance de votre collaboration. /fdj

Spécial

présente

Vous appréciez
Vincent L'Épée
chaque samedi dans
«Le Journal du Jura»?

Commandez son nouvel ouvrage qui réuni plus de 100 dessins pour vous faire rire, réfléchir, vous souvenir ou encore grincer des dents.

Avec l'Abocard, les abonnés au «Journal du Jura» recevront un rabais de CHF 5.- sur le prix officiel du livre.

Prix abonnés: CHF 24.90
Prix non-abonnés: CHF 29.90
(+ frais de port)

Sur notre site internet:
www.journaldujura.ch/lepee

Le livre est également disponible à la rédaction du

«Journal du Jura»,
Place Robert-Walsler 7,
2501 Bienne.

à l'imprimerie
W. Gassmann SA,
Ch. du Long-Champ 135,
2504 Bienne

ou à notre bureau
de Tavannes
à la Grand-Rue 3.



Abocard
Rédaction de Fr. 5.-
avec Abocard JdJ

www.journaldujura.ch

LA LYRE

Président: Bernadette Hausamann

Vignolant 1, La Neuveville.

tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des

Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Dates à retenir

Dimanche 18 avril, répétition cantate, salle de la Marelle à Tramelan de 13h30 à 16h30. Dimanche 2 mai, répétition cantate toujours à Tramelan de 9h à 12h. Samedi 8 mai, festival du Bas-Valton à Péry, 3 mai, répétition cantate toujours à Tramelan de 13h30 à 16h30. Prenez note de ces dates importantes. Du 5 au 17 avril: vacances de Pâques. Reprise le mercredi 21 avril sauf changement éventuel.

Un grand bravo à...

... la chorale de Péry-Sonceboz qui, samedi dernier donnait son concert annuel. Ce furent des moments d'intense émotion et de bonheur qui nous furent offerts ce soir-là. Varié, tour à tour éclatant, romantique ce tour de chant nous a permis de rêver, de se remémorer quelques souvenirs enfouis. Chanteurs et chanteuses ont su faire vibrer nos cœurs et notre sensibilité. Merci à eux pour ces moments de paix et de joie qu'ils ont su nous faire partager. En deuxième partie, le cœur d'hommes de Corcelles près Payerne prenait le relais. Un répertoire varié présenté avec humour et jovialité devait ravir le public venu découvrir ces chanteurs à la verve poétique. C'est un tonnerre d'applaudissements qui clôturait cette soirée. Merci à tous et à l'année prochaine.

La pensée du jour

Si la musique est la partie maîtresse de l'éducation, n'est-ce pas parce que le rythme et l'harmonie sont particulièrement propres à pénétrer l'âme. Platon

Milly



FAILLITE À PÉRY

L'entreprise de recyclage Nydegger Métaux SA, à Péry, dépose son bilan. Huit emplois à la trappe. >>> PAGE 4

Les agrès à l'honneur



Le 21e championnat d'agrès individuel du Jura bernois se tiendra ce week-end à Moutier. Plus de 300 gymnastes sont attendus. >>> PAGE 7

LE JOURNAL arc DU JURA PRESSE

DEPUIS 1863

Jeudi 15 avril 2010 • N° 86 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

TRAMELAN

Un agenda pour durer



MARY LAURE PELLET

Tramelan est la première commune francophone du canton à se lancer dans le développement durable. La maire Milly Bregnard et son collègue Mathieu Chaignat présentent le projet agenda 21. >>> PAGE 4

Pas de décharge pour Ospel et compagnie



KEYSTONE

UBS Les actionnaires de la grande banque ont refusé hier d'accorder la décharge à ses dirigeants pour l'année 2007. Marcel Ospel et ses collègues de l'époque sont désormais susceptibles d'être l'objet d'une plainte civile. >>> PAGE 25

BIENNE

Travaux sensibles près du pavillon

La conseillère de ville Charlotte Garbani (PS) a déposé une motion d'urgence concernant le renouvellement des conduites de gaz et d'eau entre le Pavillon Felsenack et le chemin des Primevères, à Vigneules. >>> PAGE 3



ARCHIVES

FOOTBALL

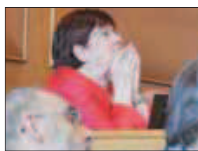
Un Prévôtois tente de percer à Lausanne

Dylan Stadelmann, ça vous dit quelque chose? C'est le nom d'un jeune joueur venu du FC Moutier et tentant de faire sa niche au Lausanne-Sport. Il sera ce soir à la Gurzelen pour affronter le FC Bienne. >>> PAGE 17

JURA BERNOIS

Secrétaires et maires marchent sur Berne!

Parce qu'elle estime que les maires et secrétaires communaux sont les acteurs clés de leur collectivité, la présidente du Grand Conseil, Chantal Bornoz Flück, a invité tous ceux du Jura bernois à Berne. >>> PAGE 2



STEPHANE GERBER

HC BIENNE

Vieux démons de retour

Les attaques, jugées gratuites côté biennois, dont ont été victimes Martin Steinegger et Mathieu Tschantré, mardi soir à Malley, ont réveillé de vieux et pénibles souvenirs. L'an dernier, au même stade de la compétition, le barrage ayant opposé Biennois et Lausannois avait déjà tourné à l'aigre. Tout le monde se souvient encore du comportement de Thomas Rüfenacht envers Thomas Nüssli. Adrian Trunz (photo ci-contre) aussi, lui qui arborait, à l'époque, le lion lausannois sur son plastron. >>> PAGE 15



BIST

BOXE

Samedi: Tramelan en effervescence



OLIVIER GRESSET

Gabor Veto, un jeune Hongrois établi à Berne, sera la tête d'affiche, samedi, du meeting de boxe de Tramelan. Il disputera un championnat du monde des M23. >>> PAGE 19



SOMMAIRE ■ Mortuaires 11 ■ Portrait 12 ■ Cinés et agenda 13 ■ Horizons 14 ■ Feuilleton 21 ■ Télévision 24

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Bienne et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2010 les jeudis suivants:

- 13 mai (Ascension)
- 27 mai (après Pentecôte)
- 8, 15, 22 et 29 juillet ainsi que le 5 août (vacances d'été)
- 30 décembre
- 6 janvier 2011

Merci d'avance de votre collaboration. /jd/

SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE

Président:
Eric Aellen
tél. 032 341 18 14
Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtelois, Dernièrement, j'ai reçu une missive de notre président qui m'a demandé de vous faire passer le message qui suit. Il sait qu'il n'a pas été élu à l'unanimité, il en est conscient; il s'est toutefois dévoué pour la cause de la société Neuchâteloise qu'il porte dans son cœur... avec ses peines et ses joies. Il dit aussi qu'il craint pour la survie de la société, donc qu'il nous faudrait de nouveaux membres. Il en appelle de ce fait à nous tous! Bien, Monsieur le Président, nous allons faire de notre mieux!
Sortie des aînés
Le 24 avril prochain, inscriptions auprès d'Ariette Jordi par tél. au 032 365 60 91. Bonne semaine à tous. Jbc

SAMARITAINES BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg
tél. 079 433 76 54
Local: Ecole professionnelle, rue Wasen 1, Bienne

Programme 2010-2011
27 avril: urgences avec des piqûres d'insectes et allergies; 11 mai: urgences dans le sport; 11 juin: grillades; 15 juin: exercices avec les sections biennoises de Sama; 17 août: répétition CPR (massage cardiaque); samedi 4 septembre: sortie du 55e de la section; 7 septembre: premiers secours et cas d'intoxication; 19 octobre: premiers secours chez les enfants; 9 novembre: conférence médicale; 10 décembre: soirée de Noël. En 2011, 11 janvier: «A» comme Apéro 1er février: contrôles des valises de secours; 11 mars: assemblée générale; 24 septembre: Journée jurassienne Mont-Faucou.
Postes sanitaires en 2010
Nidau, le samedi le 1er mai: 13h00-17h00 Corgémont, mercredi 5 mai: 9h00-17h00 Bienne, le dimanche 13 juin: matin et après-midi Bienne, les 13 (soir), 14 et 15 août (matin et après-midi) Plagne, dimanche 26 août (matin et après-midi) Voila, s'en est tout ce jeudi. Je vous souhaite une excellente fin de semaine et un tout bon week-end.
Stephan Guggisberg

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier
Rue des Bains 36, 2503 Bienne, tél. 032 323 93 69

Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44
Bisous mesdames bonjour les amis, Les lagins de Pâques n'ont plus de couleur ni oreilles tant vous avez fait preuve de voracité. C'est autrement dit, être sans queue ni tête. Bande de gourmands! Les poules ont pondu leurs œufs et les cloches sont rentrées de Rome, vu les problèmes qui secouent l'église d'aujourd'hui, c'est un peu ce qui s'appelle se faire sonner les cloches! Concernant notre sortie à la Cuisinière le 24 avril prochain, nous sommes bien partis pour qu'elle soit un grand succès vu le nombre d'inscriptions. Ben mon cochon! Je ne suis pas sûr qu'il y ait assez de cochon pour tout le monde. Près de soixante inscriptions! Nous avons prévu une cinquantaine de personnes. Alors, si il y en a parmi vous qui êtes au régime, ne vous gênez pas! Levez la main! Le cuisinier a encore un vieux reste de ragout de souris. Accommodé à la mode du Chef, arrosé et frotté au Calvados, cela fera certainement l'affaire. Je rappelle que le Cercle n'organise pas de transport collectif, chacun s'y rend par ses propres moyens. Les non motorisés semblent avoir trouvé eux-mêmes une solution. Nous avons prolongé le **départ d'inscription jusqu'au 17 avril** alors les inscriptions, téléphonez ou appelez 032 342 51 14. Je vous donne rendez-vous à 19h sur place. En cas de problèmes de dernière minute, vous pouvez nous atteindre aux numéros suivants: 078 649 78 00 ou 076 470 28 24
Avec mes amitiés, le scribe J. C. Mouttet

LAMICALE DU VIN

Président: Mireille Siegfried
Rue de Mâche 87
2504 Bienne
tél. 032 365 90 38
Bonjour à tous,
N'oubliez pas de vous inscrire jusqu'au 25 avril 2010 pour notre sortie annuelle du 8 mai, il y a encore de la place. Bon week-end et à bientôt.

Mimi

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Les Narches 26, 2088 Cressier,
tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Bienne

Assemblée générale
Notre soirée de l'assemblée générale approche à grand pas. Vous avez jusqu'au 9 avril pour vous inscrire pour le souper. Si vous avez oublié, vous pouvez encore le faire jusqu'à ce soir 22h00 auprès de Pierre au No 079 203 09 46.

Un grand merci...
... à toute la troupe théâtrale qui a passé tout le dimanche à répéter afin d'être enfin prêt le 24!

Anniversaire
Le 19 avril sera jour de fête pour notre membre ami Ernest Bayard puisqu'il entrera ce jour-là dans 80e année. Toute la Valaisanne lui souhaite un joyeux anniversaire, lui présente ses meilleurs vœux et regrette de ne pas le voir le temps en temps. Tout de bon Ernest et retour vers les 90!
Bonne semaine à tous. Jo la Terreur

SOF ET SDT ROMANDS

Président: Michel Lalli
Case postale 4007, 2504 Bienne,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@sunrise.ch

Communication du chef de tir à 300m
Les tireurs avec ou sans licence sont priés de participer au championnat interne de société et d'effectuer le tir «cible campagne» avant le tir en campagne. Pour les tireurs licenciés s'ajoutent le tir benoîs et le championnat suisse de société. Merci et à bientôt!

Comité du 19 avril 2010
La séance aura lieu lundi prochain à 19h30, au restaurant Zollhaus.

Entraînements du 21 avril au stand du Jorat
Une fondue sera organisée le 21 avril après l'entraînement, fondue à laquelle les pistolets sont également invités. Michel Lalli (032 342 02 94) attend les inscriptions jusqu'à demain soir 20h. BZ

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président et correspondant:
Gilbert Beiner
Section Jura bernois, Chante-Merle 30, case postale 318, 2501 Bienne
Internet
www.mda.be.on-line.ch
Stamm
Prochaines dates: vendredi 30 avril. Les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14, pour la réservation de la table. Pour celles qui souhaitent voir la projection d'un film, le rendez-vous est à 13h45.

Midi rencontre
Mercredi 14 avril dès 11h45 au Buffet de la Gare de Courtenay. Menu: petite salade, rôti de bœuf, frites, légumes et dessert. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de Mme May Wüthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia
Prochaine rencontre: lundi 12 avril. Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14h, au Bocciodrome de Corgémont. Renseignements auprès de Mme May Wüthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses

Mercredi 19 mai: 10h00-12h00, aux Rochettes (sans des associations).
Néuchâtel: Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais, le conte et l'histoire).
Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux conteuses et conteurs. Renseignement pour cette conférence au secrétariat MDA: 032 721 44 40.
«A pas contés»
Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements auprès de Marie-Thérèse Brégant: 031 371 57 04.

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 18 14

Envie de jouer au scrabble?
N'hésitez pas, prenez votre jeu et rejoignez-nous pour jouer en petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30, au restaurant Romand à Bienne.
A bientôt

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
Ch. des Fiéoles 40, 2503 Bienne,
tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brügg 93, Bienne

Belle journée
Que celle de samedi passé, un peu frisquet avec cette bise; c'est vrai qu'en avril, n'ôte pas un fil.
Excellent repas, bravo Marceline et merci. Merci aussi à tes aides et à tous les coups de main. Merci à tous pour les bons desserts conférences et offerts.
Bon rétablissement
Thérèse se fait enfin opérer son genou (prothèse) ce jeudi. Tout de bon à toi et bon rétablissement.
Tout le meilleur à tous. Charlotte

CROSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noimont
tél. 032 933 10 46 (privé)
Local: restaurant Belmond, Nidau

Classic'Air interne
Inscrite au championnat interne, elle aura lieu sous forme d'un contre la montre, avec départ chaque minute dès 18h30, le mardi 20 avril. Soyez nombreux(ses) à venir courir les 13,3 km le long de l'Aar.

Retour des cigognes
Heureux événement printanier avec la naissance le 9 avril de Ryan, un beau garçon de 3370 gr pour 49 cm, au foyer de Karine et Yvan. Le 8 avril naissait la petite Léna, 3020gr pour 47cm, qui fait le bonheur de ses parents et de ses grands-parents Jean-Jacques et Christine. Tout le bonheur du monde et vives félicitations des membres du CCN.

Marathon de Zurich
Coup de chapeau à Richard notre marathonien maison qui a obtenu un très bon 32h20 sur les 42,195 km.

Sortie du club 2010

Elle aura lieu les 18-19 septembre prochain en Alsace selon le choix effectué lors de l'AG 09. Le comité vous propose un prix forfaitaire de 120,- à 150,- fr. par personne, suivant le nombre, comprenant le transport, l'hôtel, le repas du samedi soir, le petit-déjeuner et le dîner (sur le bateau) du dimanche, ainsi qu'une partie des boissons pendant les repas. Le dîner (facultatif) du samedi est à votre charge, ainsi que le forfait d'inscription à la course (10 km) le samedi. Bien entendu, vous êtes toutes et tous les bienvenus, que vous soyez membres actifs ou passifs, que vous couriez ou non. Les inscriptions sont à faire le mardi soir à l'entraînement, ou en contactant Pierre-André au 032 323 20 01, ou à l'adresse courriel pierreandrea@bluewin.ch, ou encore directement auprès de votre président. Le délai d'inscription est fixé au 15 mai impérativement.

Anniversaire
Le 17 avril, Alain sera le roi de Nods. Nos meilleurs vœux accompagnent ce sympathique jeune homme! Pierlou

LA CONCORDIA

Président: Rémy Huguélet
rue de la Gare 18, 2603 Péry,
tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Gaysried, tél. 20, www.laconcordia.ch

Répétition pour tous
Dès ce soir, 20h00 aux Jardins, ça repart sérieusement. Les fêtes de Pâques sont derrière et le concert de printemps approche à grands pas. La semaine prochaine, on se retrouve au Gaysried.
Anniversaires du mois
Vendredi 16, ce sera la fête à Nidau chez Marcello Sacco, tambour à la Concordia depuis 1980; mardi 20, c'est à Péry chez notre président de la commission musicale, Mauro DeDonno qui fêtera ses 25 ans et mercredi 21, retour à Bienne pour fêter les 25 ans de notre secrétaire Santina Pirota.
La Concordia se rallie à leurs familles et leur souhaite un très joyeux anniversaire. Elle tient également à féliciter chaleureusement Santina qui a été engagée comme animatrice socio-culturelle à la Villa Ritr de Bienne grâce à ses compétences: plurilingue, sportive et musicienne. Bonne chance. Ré-mi

CAMPING CARAVANING

Président: Ryan Paroz
Grand-Rue 19, 2603 Péry,
tél. 032 485 19 05
Local: restaurant Romand

Calendrier
Dans une semaine, le CCBi participera au 11e Rallye de printemps de la Fédération suisse de camping et caravaning à Sächseln, lac de Sarren. Les organisateurs ont préparé un programme alléchant et nous espérons que le beau temps sera de la partie. Les personnes encore intéressées peuvent s'adresser chez le président.

Rallye Tri-Pays

L'édition 2010 de cette rencontre aura lieu du 7 au 9 mai sur le camping Oberfeld, à Bad Zurzach, où nous retrouverons nos amis allemands et français. Ce rallye est organisé par le club de Baden. Le président est à même de vous donner tous les renseignements souhaités. Votre club fera une inscription groupée le 29 avril prochain.
Rallye de l'Ascension
Votre comité a retenu Reinach (Rallye Beppi) pour cette sortie de l'Ascension. Renseignements et programme dans une prochaine VR.

Préavis

Pour compléter le calendrier, nous vous informons que le souper a été fixé au 10 juillet. Veuillez retenir cette date.

Le Nomade

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉCIPROQUES

DE SAVOIRS, R.E.R.S.
Présidente: Danielle Blaser
Case postale 1345, 2501 Bienne
www.rers-bienne.ch

Réunion printanière le 28 avril prochain
Pour les gourmandes en retard ou qui n'étaient pas à la dernière réunion et qui voudraient se joindre au groupe pour la visite de l'entreprise Bloch à Courtenay, rendez-vous samedi matin 24 avril à la gare à 9h, ou téléphémez à Jeannette pour information.
Rien de spécial autrement, tout va bien. Je vous souhaite une belle semaine.

Danielle

L'ADACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Bienne,
tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto»,
ch. de Salmen 22, 2504 Bienne

Assemblée générale 2010 (suite)
Autres nominations
Le responsable du bulletin est Roland Probst. Suite à la démission du porte-bannière, celle-ci est vacante. Le correspondant auprès de la Voix romande sera comme par le passé Roland Probst.

Importante décision

A l'occasion de la grande fête d'automne de la musique, organisée le dimanche 31 octobre 2010 marquant le 55e anniversaire de la société, un comité ad hoc a été formé avec à la tête la présidente Françoise Grand. Une proposition de Roland Ory concernant la traditionnelle «Fête de Noël», celle-ci sera complètement remaniée et appelée désormais «Fête de fin d'année». Il a aussi été décidé que les cartes de membres seraient soustraites à nouveau remises à jour.

Voyage d'anniversaire
Pour le voyage des 22, 23 et 24 mai 2010 en Alsace, tout un splendide programme a été préparé pour la plus grande joie de l'assistance. Point culminant de cette sortie, un formidable programme de deux heures et demie dans le cadre des festivités de France 2010 de l'Union des Fanfares de France à Mulhouse. Et cerise sur le gâteau deux nuitées dans le merveilleux hôtel-restaurant «Au Parc des Cigognes», à Kintzheim au pied du Haut-Koenigsburg et de la route des vins.

Discussions amicales

Plusieurs points ont retenu l'attention de l'assemblée comme les cotisations qui restent inchangées. Suivront après, quelques discussions sans importance, la remise des récompenses. Les chances et autres gobelets étant devenues trop onéreux, il avait été décidé lors de la dernière assemblée générale 2009, de donner un bon «coup» pour les musiciens assidus. Un diplôme de membre honoraire à Claude Landry pour 10 années de sociétariat, et des applaudissements pour les 20 ans de Françoise Grand et les 35 ans de Jean Gertsch. En souhaitant à toutes et à tous une bonne nuit de sommeil se faisant l'écho d'un verre de l'amitié offert par la présidente pour ses 20 ans d'activité musicale, Françoise Grand termine sur cette note joyeuse cette 55e assemblée générale menée tambour battant.

Résultat du championnat de quilles

Challenge honneur: 1er Robert Ulrich; 2e Julien Prost; 3e Roland Probst.
Challenge dames: 1re Christa Wessner; 2e Françoise Grand; 3e Helga Pleuti.
Challenge enfant: 1er Joël Wessner; 2e Céline Pleuti; 3e Loïc Wessner.
Challenge tous catégories: 1er Robert Ulrich.
Challenge du dîner: Charles Grand.
Bonne nuit!

Bravo et merci au correspondant local du Journal du Jura, M. Jean-Pierre Aubert pour le sympathique article retraçant l'écho de cette assemblée générale.
Faflüte

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann
Vignolant 1, La Neuveville,
tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Errata

Dans mon dernier communiqué, la date du 3 mai est fautive. Il faut y ajouter un 0. C'est donc le 30 mai qu'aura lieu la répétition à Tramelan. Veuillez corriger cette erreur. Merci.

Le coin des malades

Une pensée amicale à Maité qui a subi une intervention chirurgicale assez douloureuse. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement et lui tenons les pouces afin qu'elle ne doive pas retourner à l'hôpital.

Reprise des répétitions

Mercredi 21 avril. Mais nous nous retrouverons à Tramelan le 18.
Anniversaires
En ce mois de printemps coloré et ensoleillé, nous félicitons notre petite Marie le 10 et Éliott le joyeux luron le 18. À tous deux, nos vœux les meilleurs et les amicales pensées.
«La vie sans gaieté est une lampe sans huile.» Walter Scott

Milly

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau,
tél. 032 331 52 80.
Local: rue Neuve 40, 1er étage

Je vous communique, avec un peu de retard en raison de la pause pascale, les résultats de nos derniers tournois. Tout d'abord, ceux du tournoi individuel du 30 mars dernier auquel 16 personnes ont pris part. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er M. J. Tissot (63.42); 2e M. P. Burger (60.19); 3e Mme A. Baumann (59.72); 4e ex aequo Mme G. Grob / M. D. Racle; 5e M. J. Essger; 6e Mme M. Auberson; 7e Mme R. Rickenbach.
Viennent ensuite ceux du tournoi Howell du 5 avril dernier qui a vu une participation de 14 pairs. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes E. Rickenbach / M. Zingg (59.62); 2e Mme A. Baumann / M. Fahmi (58.65); 3e Mme G. Ewerdt / P. Zuber (58.01); 4e Mm. J. Tissot / E. Kobi; 5e Mme C. Hirschi / S. Waite; 6e Mme R. Hüssler / C. Niklaus.
Félicitations à toutes et tous! S.

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈCS

Président: Michel Geiger
Rüschstrasse 21, 2502 Bienne
Local: Residenz Au Lac, rue d'Aarberg 54
http://www.sq-biel-bienne.ch/

Coupe suisse
8e de finale: Alex Lienhard s'est incliné face à J. Fiedler. Dommage!

Championnat M14 à Payerne

Avec ses 11 ans seulement, Christophe Rohrer a terminé 3e ex aequo avec 3,5 pts. En jouant contre des adversaires beaucoup plus forts que lui, il a gagné au passage 36 points ELO. Félicitations Christophe.

Coupe du club

La Coupe du club n'a plus été organisée depuis un certain temps déjà. Nous souhaitons renouer avec la tradition au travers d'un tournoi rapide qui se déroulera le samedi 22 avril. Ce tournoi se disputera selon le mode «coupe», mais toutes les places seront attribuées, si bien que chacun jouera plusieurs parties. Le temps de jeu sera de 15 minutes ou plus, selon le nombre de participants. Le vainqueur recevra un petit prix. Lieu: local du club. Heure: 19h30.

Team-Cup 2010/11

Qui a envie de jouer la Team-Cup cette année? Il s'agit d'un tournoi de la Fédération suisse des échecs qui se dispute par équipe de quatre joueurs selon le mode «coupe». Autrement dit, l'équipe qui perd est éliminée. Au maximum six joueurs peuvent être annoncés par équipe, mais seuls deux d'entre eux peuvent avoir 2030 Elo ou plus (selon la liste de classement 5/09). Cependant, par match, seul l'un des deux peut être aligné. Les équipes peuvent être composées de joueurs de clubs différents. Pour d'autres détails, lire le règlement de la Team-Cup de la Fédération suisse des échecs. Les intéressés peuvent s'inscrire auprès de Michel Geiger (mgeorg@bluewin.ch ou au 032 322 89 68). Dernier délai pour les inscriptions: 15 avril 2011. pa

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loth
Chemin des Palmiers 10
2504 Bienne,
tél. 032 341 23 75

Résultats du week-end

1re - Zofingen: 8-5
Espoirs - Welschenrohr: 9-3
Juniors - Rossemontan: 2-7
Mistones - La Barcoche: 6-13
Les comptes rendus ainsi que les photos de ces matches peuvent être consultés sur le site internet www.seelanders.ch

Programme

Vendredi 16 avril: Avenches - 1re à 20h; La Neuveville - Espoirs à 20h.
Samedi 17: Novicass - La Tour à 16h30; Mistones - Capagato à 19h.
Dimanche 18: Rôle - Juniors à 10h; 1re - La Tour à 16h.

Buvette

Les équipes suivantes devront travailler ce week-end à la buvette. Samedi 17 avril: Espoirs, Dimanche 18: Mistones. Les personnes concernées sont priées de rendre à la buvette une heure avant le premier match (voir le programme ci-dessus). Jonathan

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
Route d'Aegerten 12, 2503 Bienne,
tél. 032 331 69 46
Local: Restaurant Romantica, Port

Pêche à Worten

Vous êtes prêts? Vous avez préparé vos épumettes, vos hameçons et votre portemonnaie? Tout prévu pour n'importe quel temps? Ou? Magnifique!! Car n'oubliez pas, vous avez pas oublié de vous inscrire à la pêche ont rendez-vous au Fischerei-Park, à Worten, pour y taquiner le goujon tout en dégustant un bon petit apéritif offert par le comité. Les «rejouissances» débutent à 10h30. Ensuite, vers midi, direction le resto et, et là j'espère que vous n'avez pas oublié de vous inscrire auprès d'Odette afin de réserver votre place, vous pourrez soit déguster vos prises ou alors manger à la carte. Vous voyez tout est prévu!
Je vous souhaite une toute belle journée et beaucoup de plaisir. Suzz

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président: Daniel Geiser
Case postale 17
2500 Bienne 6

Bonjour à tous,
Manifestations
Les personnes intéressées à participer au Championnat cantonal triplètes le 1er mai, à Péry, peuvent s'annoncer jusqu'au 27 avril à la cabane ou chez Jean-Jacques, au 079 446 80 23.
Un grand merci à toutes les personnes qui se sont proposées pour donner un coup de main pour l'interclub du 18 avril. A vos chiffres, le concours interne reprendra le mercredi 21 avril. Avec toujours, l'heure fatidique du délai d'inscription 18h45.
Allez encourager les tireurs de précision samedi 17 avril au boudrom Omega.
Nettoyage
Le nettoyage de la cabane se fera le vendredi 16 avril à partir de 17h et non le samedi.

Coup de chapeau

Toutes nos félicitations à Catherine Rossetti et Chantal Tschannen qui ont réussi le cours de table.
Anniversaire: le 17 avril
Un bon anniversaire à Yves Bays! Voilà, c'est tout pour aujourd'hui. Pétanqueur votre. Vio

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin
Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Réalité: actifs 5e ligue

FC Orvin - FC Aegerter Brügg 5-1 (1-1)
Buts FC Orvin: Xz Fahrwald, Cavald, 2x Vincent Liechi et Djilali.
FC Orvin: Daniel Racine, Vito Varrechia, Olivier Boder, Matthieu Boder, Frédéric Vass (Stefano Audi), Sébastien Caspard, Tahar Cavald, Djilali (Patrick Sirkovits), Nedeljko Coric, Sébastien Aufranc (Vincent Liechi), Michele (Matthieu Grava).

Roue des millions: remerciements Au nom du Football Club Orvin, nous remercions tous les participants à notre roue des millions qui a eu lieu jeudi passé, en particulier les entreprises, magasins et sponsors privés suivants pour leur don:

- Menuiserie Fabrice Boder, Orvin;
- Yvette Frutig, Orvin;
- Yvette Frutig, Orvin;
- Restaurant Chez Titi, Orvin;
- Boulangerie Schaffter, Orvin;
- LNS SA, Orvin;
- Epicerie Marie, Orvin;
- Peppé Pizzi, Orvin;
- Coiffure Isabelle, Orvin;
- Restaurateur de la Bière, Orvin;
- Véronique et René Carrel, Lamboing;
- Fromagerie Roger Schwab, Corgémont, ainsi que tous les joueurs et membres du FC Orvin.

Buvette

Au menu de ce jeudi 15 avril, nous vous proposons les célèbres spaghetti carbonara. Et le jeudi 22, la cuisinière vous préparera une spécialité de l'Afrique du Sud au nom de «Boboti» (gratin à la viande hachée). Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Béka Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou 079 201 55 32.

Prochain match: samedi 17 avril

Actifs 5e ligu : SC Rütli b. Büren - FC Orvin, 17h00, à Rütli b. B

www.voixromande.ch

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lobet
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe

Début de match catastrophe des protégés de Julien Segard qui étaient menés 2-0 après 17 minutes. Les joueurs étaient complètement à côté de leur sujet et les erreurs de communication leur coûtèrent ce handicap. Heureusement, dès la 30e, le match s'équilibrait et l'on assista aux premières véritables incartades dangereuses dans le camp adverse. Un pénalty logiquement accordé permit à nos couleuvres de recoller au score. En seconde période, changement de visage et emprise du FC LNL qui égalisa. Mais ce fut laborieux. Score final: FC LNL-FC Aurore 1-2. Buteurs: Jamil Boulanger (33e, pén) et Olivier Visinand (65e).

2e équipe

Ce fut dur, s'est exclamé le coach Claude Botteron à l'issue de la rencontre. Ses joueurs étaient menés 3-1 à dix minutes du terme de la rencontre. Mais grâce à la rage de Stève, aligné en 2e période et qui émettait des chausssures neuves rutilantes et tout le «soin soin», ils renversèrent la vapeur et s'imposèrent finalement dans les arrêts de jeu. Résultat: FC LNL-FC Orpund 4-3. Buteurs: Stève Aeschlimann (3x coup de chapeau en 45 min!) et Julien Honsberger.

Seniors
 Pour leur 1er match de l'année 2010, nos seniors n'ont pas eu trop à transpirer pour venir à bout d'une équipe visiteuse peu convaincante. Par rapport au nombre d'occasions, le score eût pu être plus élevé. Résultat: FC LNL-FC Plagné 5-2. Buteurs: Damien Wunderlin (2x), Thierry Lahuec, Jean-Marc Racine et Claude Gremaud.

Autorésumé

Jun C Promo: FC LNL-FC Etoile Bienne 0-1.
Programme
 3e lique: FC La Courtoise-FC LNL, samedi 17.04 à 17h au Genevez.
 4e lique: FC Lengnau-FC LNL, samedi 17.04 à 17h.

Jun B: SC Riti bei Büren-FC LNL, samedi 17.04 à 14h.

Jun C Promo: FC Aarberg-FC LNL, samedi 17.04 à 15h.

Jun D: FC Azzurri Bienne a-FC LNL, samedi 17.04 à 11h à La Champagne.

Jun D: FC LNL-FC Mett, samedi 17.04 à 10h à Lignéries.

Jun D: FC Jrens-FC LNL, samedi 17.04 à 13h30 à FC Etoile Bienne a-FC LNL.

Mercredi 21.04 à 18h30 au Mühlfeld: Seniors: FC Saint-Imier-FC LNL, vendredi 16.04 à 19h30.

3e lique féminine: FC Coeuv-FC LNL, samedi 17.04 à 16h.

Olaf

FC AURORE

Président: Marc Bernhard
tél. 079 206 02 11, case postale 547, 2501 Bienne www.fc-aurore.ch

1re équipe

Début de saison prolifique pour notre équipe. Nous avons pu remporter nos deux premières parties en nous imposant 3-1 contre Jedinstvo et 2-1 contre Utzenstorf. Tout me fut loin pas parfait, mais l'essentiel est acquis. C'est de bon augure avant notre rencontre contre les M23 de Bienne qui pointe en deuxième place.

2e équipe

La seconde garniture a ramené un bon point dans leur déplacement à la Neuveville chez le leader. Les gars de Barinno menaient même 2-0 sur des buts de Gaël Grossenbacher et de Cyril Kappeli. Malheureusement, ils ont dû finalement partager l'enjeu sur le score de 2-2.

Réajustements

Tout le club se joint à moi pour souhaiter de prompts réajustements aux deux joueurs de la seconde équipe qui ont subi des blessures le week-end dernier. Hugo s'est déboîté l'épaule et Vasupres s'est machamment blessé à un genou. Nous espérons les revoir le plus rapidement possible sur les terrains de football.

Camel rose

Toutes mes félicitations à Olivier Bourbon qui a sa femme qui ont donné naissance à un petit Nathan pesant 3 kg 400 et mesurant 52 cm.

Résultats

Samedi 10 avril:
 1re: FC Utzenstorf – FC Aurore 1-2;
 2e: FC La Neuveville – FC Aurore 2-2;

JB: FC Aurore – FC Courdelle 9-0;

JC: FC Porrentruy b – FC Aurore 3-4.

Dimanche 11 avril:
 JA: FC Aurore – FC Develier 2-1.

Calendrier

Vendredi 16 avril: Seniors: FC Aurore – FC Plagné à 19h30 aux Tilleuls.

FC Aurore – FC Aurore à 13h;

JC: FC Aurore – FC Franches-Montagnes à 14h aux Tilleuls.

Dimanche 18 avril:
 1re: FC Aurore – FC Bienne M23 à 10h;

2e: FC Aurore – FC Azzurri à 14h.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'une citation de Jacques Burnier, directeur de Manor Genève: «On peut tout déléguer, sauf l'exemple».

Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

FC EVILARD

Président: Klaus Habera
Case postale 3, 2533 Evilard. Local: Club-house de Sompieu, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Mot du chroniqueur

Nous sommes aux portes du printemps et le championnat débute à nouveau. Comme toutes mécaniques mises au repos durant la pause hivernale, nos joueurs ont les articulations un peu grippées.

Face à la défaite et l'adversité, deux solutions se présentent. La première, de loin la plus facile, est de baisser les bras et d'attendre que la chance nous sourit. La deuxième, plus dure moralement, est d'analyser la situation, d'admettre ses erreurs, d'admettre ses faiblesses, d'admettre que la chance n'est pas toujours au rendez-vous et ensuite de remédier et de retrouver avec plus de conviction ses automatismes et combler ses erreurs. Alors, à ce moment, la victoire peut revenir et elle est encore plus méritée. Allez les jeunes, pas de découragement et avant tout ayez au son des trompettes. Debelu, j'ai perdu mon cheval.

Résultats

La première s'est rendue à Wyler pour y perdre 1-0. La première mi-temps était maussade, notre équipe n'ayant pas d'imagination et se créant peu d'occasions face à un adversaire plus agressif. En deuxième mi-temps, les notes se sont fait remonter les bretelles dans les vestiaires et ont joué de façon conquérante. Malheureusement, toutes les actions se sont terminées sur la latte ou par un but annulé pour faute peu évidente. C'est avec la rage de vaincre que notre équipe entamera son prochain match à Sompieu.

La deuxième a connu le même sort à Belprahon 1-0. Cette équipe est la bête noire pour nous dans ce championnat.

Les Juniors B ont perdu 4-1 face à Bécourt sans pourtant avoir mérité. Ce sont les Juniors C qui nous ramènent une victoire 7-3 face à Ins. Merci les Juniors.

Programme

1re: FC Evilard-FC Radelfingen (dimanche 10h15).

2e: FC Pieterlen-FC Evilard (dimanche 14h).

Juniors B: FC Evilard-Courrendlin (samedi 15h).

Juniors C: FC Delémont-FC Evilard (samedi 13.30).

Seniors: FC Savinlier-FC Evilard (vendredi 19.30h).

Nouvelles du palais

Dimanche, notre ami Laurent Zaugg nous préparera du riz Casimir au poulet. Jeudi soir, vol-au-vent par Daniel Grubenmann. Avis à tous les parapentistes, un vol du soir.

Un poussin encore absent 2 week-ends

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne, tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai du Haut

Bonjour à toutes et à tous.

Nous espérons que vous avez passé de bonnes fêtes de Pâques et que vous n'avez pas oublié que c'est aujourd'hui le 15 avril que nous nous retrouvons au restaurant Romand. Nous aurons le plaisir de recevoir Spitez et ainsi de mieux les connaître.

Nous espérons vous voir nombreux et en attendant, nous vous présentons nos cordiales salutations.

Fbi

Personnes de contact

Président: Roland Poroz
 Chemin Mettlen 52, 2504 Bienne
 Tél. 032 341 60 48 / 079 549 48 86
 Courriel: lesporoz@bluewin.ch

Adresse postale: La Voix romande de Bienne et environs
 Case postale 990
 2501 Bienne

Site Internet: www.voixromande.ch

Abonnements et mutations au Journal du Jura-Jeudi:

Lucien Parel
 Flurweg 22, 2504 Bienne,
 Tél. 032 341 30 83 / 079 407 40 53
 Courriel: lucienparel@bluewin.ch

Secrétaire et correspondance:

Yvan Paroz
 Grand Rue 19, 2603 Péry
 Tél. 032 485 19 05 / 079 403 89 39
 Courriel: y.paroz@bluewin.ch

Site Internet et convocateur:

Jean-Claude Hadorn
 Chemin U.-Ochsbein 9
 CP 777
 2501 Bienne
 Tél. 032 365 15 36 / 079 795 11 20
 Courriel: i-textus@bluewin.ch

Secrétariat du Journal du Jura:

Vanessa Jolimay ou Manuela Vanrell
 Le Journal du Jura
 Place Robert-Walser 7
 Case postale 624
 2501 Bienne
 Tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09
 Courriel: redaction@journaldujura.ch

Février 2010[9]

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

■ **AA Alcools anonymes**
 Groupe Bienne-Romande, quai du Haut 12, tél. 079 843 40 43. Séances: chaque me 20h.

■ **Alzheimer Annonce**
 JB-Bienne-Seeland, tél. 032 492 12 54, lu 9h30-11h30.

■ **Armée du Salut**
 Quai du Haut 12, tél. 032 322 68 38. Ouverture: 9h-12h et 16h-22h.

■ **Association des parents d'accueil**, Clos du Lac 3. Contact et infos: tél. 032 323 01 32.

■ **Bibliothèque de la ville**
 Rue Dufour 26, tél. 032 329 11 00, www.biblio-bienne.ch. Ouvert: lu 14h-18h30, ma, me et ve 9h-18h30, je 9h-20h, sa 9h-17h.

■ **Bibliothèque de l'Ecole**
 de musique, rue de la Gare 11, tél. 032 329 50 15. Ouvert: ma je 10h-13h et 16h-18h, ve 10h-13h.

■ **Bibliothèque interculturelle**
 Le Polyglotte, Quai du Haut 12, polyglotte@multimond.ch. Ouvert: ma, me, ve 14h30-17h.

■ **Centre hospitalier Bienne**
 Chante-Merle 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: div, commune 13h-20h, privée et mi-privée 10h-20h.

■ **Centre social protestant**
 Bienne-Jura, quai du Haut 12, tél. 032 322 37 69. Siège principal: Moutier, tél. 032 493 32 21.

■ **Clinique pour enfants Wildermeth**
 Centre hospitalier Bienne, Chante-Merle 84, tél. 032 324 24 24. Horaire-visites: 10h-20h.

■ **Cuisine populaire**
 Quai du Haut 52, tél. 032 322 84 85.

■ **Energie Service**
 Rue Gottstatt 4, tél. 032 326 27 00, info@esb.ch. Ouvert: gaz et eau, tél. 032 326 27 02; électricité, tél. 032 326 17 17.

■ **FamiPlus**
 Espace famille, rue Neuve 9, tél. 032 322 23 21. Ouverture: lu et ve 14h30-17h, ma 9h-11h.

■ **Frac**
 Centre d'information et de consultation-Femme et travail, quai du Haut 22, tél. 032 325 38 20.

■ **Ludothèque**
 Rue Dufour 26, tél. 032 323 55 10. Ouverture: ma et ve 16h-18h30.

■ **Médecins de famille**
 En cas d'urgence, tél. 0900 900 024 (médecins) (3 fr./minute), tél. 032 322 33 33 (dentistes).

■ **Office de consultation en matière de budget familial**, rue Neuve 7, tél. 032 396 18 88. Sur rdv.

■ **Orientation professionnelle et personnelle** (OP Bienne), rue Centrale 64, tél. 032 326 24 11, blp.op-biel-bienne@erz.be.ch. Secrétariat: 9h-12h et 13h30-17h. Informations (infos et prêt: ma/me/ve 15h-18h).

■ **Pharmacie de service**
 En dehors des heures d'ouverture, tél. 0842 24 24 24.

■ **Piscine couverte**
 Rue Centrale 60, 032 329 15 50. Ouvert: lu 9h-19h, ma je 7h-19h, me/ve 9h-21h, sa 9h-18h, di 9h-17h, "des 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés."

■ **Planning familial**
 et service de consultation, Centre hospitalier Bienne, tél. 032 324 24 15. Ouverture: lu-ve 13h30-11h30 et 14h-16h.

■ **Police**
 Poste: Boujean, rue de Boujean 138, tél. 032 326 70 97; Madretsch, rue de Madretsch 10, tél. 032 326 70 94. En dehors des heures d'ouverture: 24h/24h, permanence sise rue du Bourg 27, tél. 032 326 19 11.

■ **Préfecture de Bienne**
 Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, tél. 032 332 25 00, pref.bi@pkb.be.ch

■ **Pro Senectute**
 Quai du Bas 92, tél. 032 328 31 11. Ouverture: lu-ve 9h-12h et 14h-16h.

■ **Service d'aide aux victimes**
 Rue de l'Argente 41, tél. 032 322 56 33, sav@centrelavie-bienne.ch. Ouverture: lu et je 8h45-12h, ma 13h30-17h15.

■ **Service des sports**
 Rue Centrale 62, tél. 032 326 14 61. Ouverture: lu-je 9h-12h et 13h30-17h, ve 8h-12h.

■ **Sleep-in**
 Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, tél. 032 322 02 03. Ouverture: di-je 20h-10h, ve et sa 21h-10h.

■ **SOS Futures mamans**
 Rue Dufour 22, tél. 032 322 10 66. Ouverture: ma 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

■ **Spitez Biel-Bienne Regio**
 Rue Centrale 115 Nord (ancienne fabrique Schipfer), tél. 032 329 39 00.

■ **Tourisme Bienne Seeland**
 Place de la Gare 12, tél. 032 329 84 84,

info@biel-seeland.ch. Ouverture: lu, ma, me, ve 9h-12h30 et 13h30-18h; je 8h-12h30 et 13h30-20h; sa 9h-15h.

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

■ **Bibliothèque**
 Rue de l'Hôpital 21, tél. 032 751 44 14, biblio2520@bluewin.ch. Ouverture: lu-je 16h-18h; sa 9h-11h; Ludothèque: ma et je 16h-18h; sa 9h30-11h30.

■ **Home Montagu**
 Rue Montagu 8, tél. 032 751 26 96.

■ **Home Mon Repos**
 Ch. des Vignolans 34, tél. 032 752 14 14, info@mon-repos.ch, www.mon-repos.ch

■ **Jura bernois Tourisme**
 Rue du Marché 4, tél. 032 751 49 49, janeuveville@jura-bernois.ch, www.jura-bernois.ch

■ **Médecin de service**
 Tél. 0900 501 501 (2 fr./minute).

■ **Pharmacie de service**
 Tél. 0844 843 842.

■ **Service social de Jura bernois**
 Place du Marché 3, tél. 032 751 53 46.

DOUANNE

■ **Piscines**
 Couverte, Mont de Douanne, tél. 032 315 01 11. Ouverture: Lu fermé, ME + SA 10h-18h; JE + VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

■ **Bibliothèque municipale**
 Avenue de la Liberté 13, tél. 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch. Ouverture: lu 15h-17h30, ma 15h-17h30 et 19h-20h30, me 9h-11h et 15h-17h30, je 15h-17h30 et 19h-20h30, sa 15h-17h30.

■ **Centre social protestant Berne-Jura**
 Rue Centrale 11, Sur rdv, tél. 023 493 32 21, info@cps-beju.ch

■ **Centre de puériculture du canton de Berne**
 Rue du Dr Tschäp 3 2732 Reconvilier, tél. 032 481 16 54 (lu-ve 8h-11h); visite à domicile si nécessaire; www.cp-be.ch

■ **Crèche Tom Pouce**
 Rue du Viaduc 65, tél. 032 493 36 31.

■ **Fondation contact Jura bernois**
 Questions de dépendances, rue H.-E. Sandoz 26, Tavannes, tél. 032 481 15 16.

■ **Garderie d'enfants**
 Rue de la Liberté 5, tél. 032 493 57 88. Ouverture: ma-je 13h30-16h45; me 8h15-11h30; sa 13h30-16h45.

■ **Hôpital du Jura bernois SA**
 Beausite 49, tél. 032 494 39 43. Horaire-visites: div, commune: 13h-16h et 18h45-19h45; mi-privée et privée: 10h-19h45.

■ **Jura bernois Tourisme**
 Av. de la Gare 9, 032 494 53 43. Lu-ve 9h-12h et 14h-17h; samedi fermé; www.jura-bernois.ch

■ **Médecin de garde**
 En cas d'urgence, 0900 93 11 11.

■ **Pharmacie de service**
 Pharmacie Centre Coop, tél. 032 493 66 57. Di: jours fériés, ouverte: 10h-12h et 18h30-19h.

■ **Police**
 Rue du Château 30, tél. 032 494 54 44 (municipale); tél. 032 494 54 11 (cantonale).

■ **Santé bernoise**
 Hôpital du Jura bernois, rue Beausite 49, tél. 032 493 39 43.

■ **Service dentaire**
 Avenue de la Gare 19, tél. 032 493 75 20.

TRAMELAN / VALLÉE DE TAVANNES

BÉVILARD

■ **ALZ ASZ, Alzheimer Suisse**
 Rue du Nord 13, tél. 032 492 12 54 (lu 9h30-11h30).

■ **Centre de puériculture**
 032 942 24 22. Visites: commune 13h30-15h30 et 18h30-20h; privée et mi-privée 10h-20h.

■ **Pharmacie de service**
 Pharmacieplus du Vallon, tél. 032 942 86 86. Ouvert: sa 13h30-16h et 19h-19h30; di, lu 11h-12h et 19h-19h30. Au nuit, tél. 111 ou 144.

■ **Piscine couverte de l'Orval**
 Tél. 032 492 28 88. Ouverture: je/ve 10h-21h.

■ **ASAD Aide et soins à domicile**
 Grand-Rue 47, tél. 032 492 53 30. Lu-ve 8h-12h et 14h-16h30.

■ **Reconvilier**
 Rue du Collège 7, tél. 032 483 15 09. Ouverture: lu 17h-19h, ma 16h-18h, je 19h-21h.

■ **Centre de puériculture du canton de Berne**
 Rue du Dr Tsch



URGENCE CULTURELLE

Les politiciens de la culture francophone dont Maxime Zuber et Jean-René Moeschler (à dr.) veulent travailler en réseau. >>> **PAGE 5**

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE

JA 2500 BIENNE

A World of Languages
INTERLANGUES
 www.interlangues.org
COURS INTENSIFS
 français - allemand - anglais
 du lundi au vendredi
 3-4 leçons par jour
 début : tous les lundis
 Rue de la Gare 16
 2502 Bienne
 Tél. 032 342 44 45
 bi@interlangues.org

Jeudi 22 avril 2010 • N° 92 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

GRANDVAL

Une étable artistique



MICHAEL BASSIN

Forestier-bûcheron et agriculteur de profession – mais désormais à la retraite – Rodolphe Gurtner a transformé son étable de Grandval en une galerie d'art. Ses tableaux côtoient les mangeoires. >>> **PAGE 6**

ESPACE MITTELLAND

Offres d'emploi en forte augmentation

Selon la statistique trimestrielle publiée par Adecco et l'Uni de Zurich, le nombre de places vacantes a fortement augmenté au 1er trimestre. C'est notamment le cas dans la région de l'Espace Mittelland et de l'Arc lémanique. >>> **PAGE 3**



ARCHIVES-KEYSTONE

BIENNE

Gratuité des transports: le niet du parlement

Les conseillers de ville biennois ont balayé hier soir les propositions de l'écologiste Fatima Simon. Celle-ci demandait notamment la gratuité des transports pour les retraités et les jeunes de moins de 16 ans. >>> **PAGE 4**

BÉVILARD

La survie du cinéma grâce au numérique

Le groupe d'animation du cinéma Action-Culture s'est dit déterminé à passer au numérique. Un défi pour garantir la survie du cinéma Palace de Bévillard, dont le bail de location arrivera à échéance le 31 décembre. >>> **PAGE 7**



MARIEFIE NIEDERHAUSER

«Stoney» demande la mobilisation générale



KEYSTONE

LEADER Bien qu'affecté moralement par les déboires de son HC Bienne, Martin Steinegger (à gauche) n'a pas encore déposé les armes. Ce soir à Malley, où le Lausanne HC pourrait retrouver la LNA, le défenseur ne va rien lâcher. >>> **PAGE 17**

MAIRIE DE SAICOURT

Comblé, Stefano Griselli!

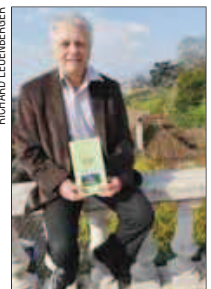
Démissionnaire en cours de mandat, le maire de Saicourt Jones Charpié a été remplacé par Stefano Griselli, qui avait œuvré par le passé au sein du Conseil municipal. Sans complexe aucun, ce dernier s'est installé dans le fauteuil de l'ancien, avec une politique résolument axée sur la convivialité et l'ouverture vers le citoyen. Partisan des fusions à l'échelle des petits villages seulement, le nouveau venu ne désespère pas de mettre sur pied un dépôt de pain avant d'attirer une petite épicerie dans sa commune. >>> **PAGE 9**



STÉPHANIE GERBER

CANTONS

Arc jurassien modèle de demain?



RICHARD LEUENBERGER

Un nouveau canton du Jura, pionnier d'une réforme territoriale de la Suisse: l'idée est au cœur d'un essai signé du Neuchâtelois Pierre-Alain Rumley. >>> **PAGE 28**



SOMMAIRE ■ Mortuaires 13 ■ Cinés et loisirs 14 ■ Agenda et services 15 ■ Feuilleton 20 ■ Télévision 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



9771424962007 40016

SAMARITAINS BIENNE-ROMANDE

Président: Stephan Guggisberg
 tél. 079 433 76 54
 Local: Ecole professionnelle,
 rue Wasen 1, Biemme

Prochain exercice: mardi 27 avril
 N'oubliez pas vos agendas afin de se répartir dans les postes sanitaires. Nous avons besoin de tous les membres actifs.

Programme 2010-2011
 27 avril: urgences avec des piqûres d'insectes et allergies; 11 mai: urgences dans le sport; 11 juin: grillades; 15 juin: exercice avec des sections biennoises; 15 juin: exercices avec les sections biennoises de Sama; 17 août: répétition CPR (massage cardiaque); samedi 4 septembre: sortie du 55e de la section; 7 septembre: premiers secours en cas d'intoxication; 19 octobre: premiers secours chez les enfants; 9 novembre: conférence médicale; 10 décembre: soirée de Noël.
 En 2011, 11 janvier: A «comme Apéro»; 1er février: contrôles des valises de secours; 11 mars: assemblée générale; 24 septembre: Journée jurassienne Mont-Façon.

Postes sanitaires
 Les membres actifs qui peuvent se rendre sur un poste s'annoncent s.v.p. au 079 433 76 54, merci. Il nous manque encore des présences.
 Nidau, semi-marathon, samedi le 1er mai: 13h00-17 h00;
 Corgémont, tournoi de foot écoliers, mercredi 5 mai: 9h00-12h00;
 Biemme, marche de l'espoir, dimanche 13 juin: matin et après-midi;
 Biemme, les 13 (soir), 14 et 15 août (matin et après-midi);
 Plagne, dimanche 26 août (matin et après-midi).

Voilà, s'en est tout pour ce jeudi. Je vous souhaite une excellente fin de semaine et un tout bon week-end.

Stephan Guggisberg

LA THÉÂTRALE

Présidente: Pascale Oeuwray
 Rue de Bären 14, 2504 Biemme,
 tél. 032 342 32 02. Local répétitions:
 HEP-BEJUINE, jeudi 19 h 30

Le choix est fait
 Après quelques semaines de travail sur des textes et des chansons, un choix définitif a été arrêté. Le prochain spectacle de La Théâtrale sera une revue, dédiée aux animaux, écrite et mise en scène par Gérard William. Après les vacances pascales, les répétitions reprennent chaque jeudi, à la HEP, à Biemme. Prochaine soirée, ce jeudi 22 avril, à 19h30.
 Quant à l'assemblée générale de la troupe, elle aura lieu vendredi soir 30 avril.

Balthazar

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux
 Route des Prés 10, 2534 Orvin
 tél. 032 358 21 60, www.fanfare-orvin.ch
 http://lesjeunesdelharmonie.e-monsite.com

Prochaines répétitions
 Gratuites pour tous les registres: vendredi 23 avril (à l'église); puis dimanche 25 à 9h00 à la cantine; lundi 26 et finalement vendredi 30 avril, également à la cantine.
Concert de préparation à l'église d'Orvin
 Vendredi 23 avril, à 20h15, à l'église d'Orvin: ouvert au public, entrée libre, collecte à la sortie. Concert de préparation et de mise en condition en vue de notre concert annuel du 1er mai.

Concert annuel
 Samedi 1er mai, à notre cantine Soules-Roches, un programme riche, varié et dynamique, sous la baguette de notre jeune et séminant directeur Johnny Veuchet.

Après la musique, retour du théâtre villageois, avec une pièce comique en 1 acte, «Clodomir aux objets trouvés», par la Troupe théâtrale de la fanfare de Lamböing. Gags et rires au rendez-vous!
 La soirée se termine en musique, agrémentée par un bar bien achalandé, tombola et jambon chaud.
Bon rétablissement à...
 ... notre tambour Manuel Devaux, qui a connu des ennuis de santé. Manu, tous les membres de la fanfare pensent bien à toi. Prends soin de toi, vas-y mollo, soigne-toi bien, avec nos amicales pensées.

Joyeux anniversaire à...
 ... notre jeune trompettiste Justin Maurer, qui a célébré ses 15 ans ce mercredi 21 avril. A toi aussi Justin, tous nos bons vœux, recouvre vite une bonne santé. Avec tous les gros bisous de toute l'équipe de la fanfare.

La pensée de la semaine
 Et deux maximes pour bien finir la semaine :
 «Vouloir guérir, c'est être déjà à demi guéri». (Sénèque).
 «De tous les biens que la sagesse nous procure pour le bonheur de toute notre vie, celui de l'amitié est de beaucoup le plus grand». (Épictète)

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
 Rue de l'Avenir 49, 2503 Biemme,
 tél. 032 322 39 67 ou
 032 341 18 14

Envie de jouer au scrabble?
 N'hésitez pas, prenez votre jeu et rejoignez-nous pour jouer en petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30, au restaurant Romand, à Biemme. A bientôt!

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier
 Rue des Bains 36, 2503 Biemme,
 tél. 032 323 93 69
 Local: rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames, bonjour les amis, Ça cartonne! Notre soirée à La Cuisinière dans deux jours, soit samedi 24 avril, promet d'être un succès retentissant dont on parlera encore longtemps dans les annales du Cercle. Une nombre d'inscriptions, le propriétaire a déposé une demande d'agrandissement de l'établissement. La ragout de souris n'ayant pas eu le succès escompté, le chef de cuisine a commandé quelques cochons supplémentaires. Chacun est assuré de pouvoir jouer son Obélix et de ne laisser que le squelette du cinquième animal! A peine une entrée voyons! Ou juste de quoi se boucher une carie. Bon, ce ne sera pas le succès escompté, le chef de cuisine se ressemble. Alors pas de gourmandise, il y aura à manger pour tous. Côté transport, je n'ai reçu aucune information concernant des membres sans moyen de locomotion. Nous vous attendons donc à 19h00 sur place. Je vous répète les deux numéros de mobile qui vous seront utiles pour nous informer en cas de problèmes. Alors, notez-les de manière à les avoir sous la main en cas de besoin: 078 649 78 00 et 076 470 28 24. A bientôt.

Avec mes amitiés, le scribe J.C. Mouttet

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
 Les Narches 26, 2088 Cressier,
 tél. 032 757 31 30
 Local: restaurant Romand, Biemme

Ce soir à Sâtern
 La répétition générale de notre troupe théâtrale aura lieu ce soir à 20h15 au restaurant Sternern, à Sâtern. Les personnes qui ne peuvent pas venir le samedi sont cordialement invitées à assister à cette représentation dont bien sûr l'entrée sera libre. Nous serions heureux d'avoir un public pour tester nos effets, alors n'hésitez pas, venez nous rejoindre.
Assemblée générale
 Nous avons rendez-vous pour notre 61e assemblée générale, ce samedi 24 avril, à 14h00, au restaurant Romantica à Port. Vous avez tous reçu le tractanda, vous en connaissez donc le contenu. Soyez à l'heure afin que nous ayons le temps de nous préparer pour la soirée.

Soirée
 Elle débutera dès 18h30 par l'apéro, le repas suivra, puis notre troupe théâtrale espère que vous passerez un bon moment en sa compagnie. Une tombola, des plus tentantes fera, j'en suis sûre, des heureux et Laurent assurera la partie musicale. Voilà en gros ce qui nous attend et qui fera de ce samedi une journée bien remplie.
 Soyez à l'heure que ce soit pour l'assemblée ou pour la soirée et joie à toi bien. A samedi

SOF ET SOT ROMANDS

Président: Michel Lalli
 Case postale 4007, 2504 Biemme,
 tél. 032 342 02 94
 ms.lalli@sunrise.ch

CSGF-300: tour régional, 28 avril
 Francis Pasche n'a pu former, faute de combattants, qu'un seul groupe pour le tour interne du CSGF-300 alors que deux étaient annoncés... une bien maigre récompense pour un chef de tir engagé et un nouveau président! Le chef de tir compte voir tout son monde à l'entraînement du 28 avril où il formera l'équipe qui tirera le 28 tour le soir-mêrme. D'autre part, il cherche encore deux tireurs avec licence pour compléter le groupe qui participera au tir Minger le 8 mai à Schüpfen. Un grand merci d'avance de la part de Francis!

Entraînements CSGP-50
 Demain soir, dernière possibilité de s'entraîner pour le Championnat suisse de groupes au pistolet à 50 m qui se tiendra le 30 avril au stand de la police. Le président aurait plaisir de voir 2 groupes y participer!

Comité ATD Biemme, 29 avril
 La séance aura lieu jeudi prochain, à 19h30, dans les locaux du restaurant Zolhaus. G. Staub et le soussigné y prendront part.

Nos vœux les meilleurs...
 ... à Doris Hügli qui a fêté un bel anniversaire le 8 de ce mois, et avec les excuses du sous-séjour pour le retard et tous ses bons vœux quand même!
 ... à Dieter Kaller qui, aujourd'hui, entre dans la catégorie AVS. Tout le meilleur à toi également Dieter!

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47, 2504 Biemme, tél. 032 341 83 29
 Sec. tél.: S. Zumbühl, 032 357 14 30
 Sec. hom.: J. Ammann, 032 342 15 85

Actifs
 Demain soir, venez nous rejoindre nombreux à notre Roue des millions, à la salle du Sâhligu, à 19h30. Une ambiance sympathique et de nombreux prix alléchants sont à remporter.
 Samedi aura également lieu la journée de bois à Châlet le Roc qui sera en fait une journée multilatérale. Rendez-vous 9h, au Roc, avec un pique-nique pour midi. La journée sera suivie de l'assemblée des gardiens et d'une fondue pour laquelle il faut vous inscrire jusqu'à aujourd'hui chez Alain Treier. Finalement, Nous manquons de personnel pour la fête de gym des 8 et 9 mai. Les personnes qui désirent se mettre à dispo peuvent le faire en halles ou sur le site de la Biemme romande.

Nous avons vraiment besoin de vous, surtout le vendredi en fin d'après-midi vers les 16h. De plus, une nouvelle commande de T-Shirts sera effectuée dans les halles, vous pouvez prendre contacts avec les monteurs.

Section Hommes
 Ce soir, reprise des entraînements. Venez tous, car il est grand temps de préparer la Fête jurassienne des gymns hommes du 13 juin, à Courrendin. A ce soir donc. MC

Section féminine
Reprise
 Ce soir, la gym reprend. A 20h, venez nombreux pour les seniors et celles qui le désirent, parcours Vita à 18h30.
Bons vœux
 Nos vœux de bon rétablissement à Jacqueline Aeberhard qui doit se faire opérer le 29 avril prochain. Elle sera ensuite au Guntzen du 9 au 25 mai.

Marilyse

MOVEMENT DES AÎNÉS

Président et correspondant:
 Gilbert Beiner
 Section Jura bernois, Chante-Merle 30, case postale 318, 2501 Biemme
 Internet: www.mda.be.on-line.ch
Statut: prochaines dates
 Vendredi 30 avril: les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner au 032 325 18 14, pour la réservation de la table. Pour celles qui souhaitent voir la projection du film, le rendez-vous est à 13h45. Mai, juin et juillet: relâche.

Midi rencontre: mercredi 26 mai
 Au restaurant du Relais Pierre-Pertuis, à Soncez. Menu du Jour avec dessert. RDV dès 11h30. Inscription jusqu'à vendredi précédent auprès de May Wüthrich: 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia: prochaines rencontres
 Lundi 26 avril, 10 mai, 31 mai et 14 juin. Rencontre tous les 15 jours: les lundis à 14h, au bocciodrome de Corgémont. Renseignements et inscriptions auprès de May Wüthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses
 Mercredi 19 mai: 10h-12h, aux Rochettes (Hôtel des associations, Neuchâtel). Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais, le conte et l'histoire). Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux conteuses et conteurs. Renseignements auprès du secrétariat MDA au 032 721 44 44.

«A pas contés» du MDA
 Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe de Biemme, Jura bernois et Jura Rhône à vos souhaits. Rens.: Marie-Thérèse Brégant, 031 371 57 04.

PÉTANQUE LA BIENNOISE

Président:
 Daniel Geiser
 Case postale 17
 2500 Biemme 6

Bonjour à tous, **Résultats**
 Beau palmarès lors du concours de tir de premier, chez les jeunes.
 1er Jérémie Emery; 2e Natacha Rossetti; 1er chez les dames, Séverine Schnegg a terminé en ½ finale, Chantal Tschannen et Christine Emery en ¼ de finale, ainsi qu'Olivier Rossati, chez les hommes. Un grand bravo à tous.
 Quand la Biennoise organise un Interclub, le beau temps est de rigueur, avec 63 participants, la journée fut belle et chaleureuse.
 1er Marina Hirschi; 2e J.J. Masneri; 3e David Goubau; 4e Richard Kohler; 5e Bernard Glider; 6e Georges Evar; 7e Laurent Kühli; 8e Ewald Luczak; 9e Flavio Tarant; 10e P.-Y. Grosjean.
 Merci à toutes celles et ceux qui ont couronné, à la bonne marche de cette journée, un merci aussi à M. et Mme Glaugue qui, comme d'habitude ont satisfait les estomacs affamés des joueurs.

Manifestations
 Les personnes intéressées à participer au Championnat cantonal triplètes du 1er mai, à Péry, peuvent s'annoncer jusqu'au 27 avril à la cabane ou chez Jean-Jacques au 079 446 80 23.

Organisation Péry du 29 et 30 mai
 Comme vous le savez, c'est un week-end important et vraiment chargé. Aussi, nous aurons besoin de toute l'aide possible, par exemple, que les licenciés ne jouent pas de complémentaires, que tous les membres du club soient solidaires dans cette aventure, nous sommes seuls à faire marcher l'affaire, finalement, il en va aussi de la sortie du club. Nous comptons vraiment sur tous les bras disponibles. Annoncez-vous chez Daniel au 078 690 29 01 ou chez Monique à jacques.lauper@bluewin.ch. Merci par avance de votre bonne volonté.

Anniversaire
 Un bon anniversaire à René Simon le 27 avril.
 Voilà, c'est tout pour aujourd'hui. Pétanquement votre

Vio

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE

Présidente: Rose-Marie Biolley
 Ch. des Héloles 40, 2503 Biemme,
 tél. 032 365 25 31. Local: restaurant des 3 Sapins, rte de Brugg 93, Biemme

Assemblée du 14 avril 2010
 Ouh! ou comme nous nous étions vus quatre jours avant, pas la peine de se déplacer. Ouh, ce sont des dix-sept personnes qui étaient présentes à cette réunion. Il y eut aussi quelques excusés. Des salutations de Dédé notre musicien, de Michel Ayer, de Berne, et du président Louis.
 Du bénéfice à la choucroute. A propos de ce samedi, il y a eu une aide précieuse pour lever les fonds destinés à cette réunion: Philippe Biolley, merci. Merci encore une fois à l'organisateur et à tous les aides. Notre Jeannette a été opérée d'une hernie discale. Elle est aux Tilleuls. Un bon rétablissement à toi!

Charlotte

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder
 Viaduc 27, 2502 Biemme,
 tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58
 Local: rest. Romand, Quai du Haut

Bonjour à tous et à toutes, Cet après-midi, au restaurant Romand, nous avons eu la visite de deux collaboratrices de Spitel. Elles nous ont expliqué le fonctionnement de cette institution: d'où viennent les subventions cantonales, qui paye les trajets, formation du personnel, le prix demandé par Spitel pour une heure de soins, etc. Les bureaux sont ouverts jusqu'à 22h du soir. De plus Spitel a fusionné avec Macolin, Evilard, Longeau et Plagne. Dernièrement, Spitel a démissionné à la vieille fabrique Schmyder, rue Centrale 115, 2e étage. Nombre de personnes: plus de 100. Bien des questions ont été posées auxquelles ont toutes été répondues. Ce fut un après-midi très instructif. Nous vous saluons cordialement.

SOCIÉTÉ D'ÉCHECS

Président: Michel Georg
 Rüschtlistrasse 21, 2502 Biemme
 Local: Residenz Au Lac, rue d'Arberg 54
 http://www.sg-biel-bienne.ch/

Championnat Suisses de Groupes 7e et dernière round
 Biemme I - Porrentruy 4 - 4
 Wiesmann J., Kudryavtsov I., Altizer 2, 1
 Wiesmann O., Alex Lindner O., Burkhalter 1, Rino Castagna 1, 1 forfait
 Avec ce 4-4, Biemme s'avoue l'honneur mais est reléguée en 1re ligue régionale. Biemme I - Biemme II 4,5 - 0,5
 Kälbler 1/2, Andreas Lienhard O., Uebelhart O., Priamo O., Walter O.
 Biemme II se classe au 7e rang avec 21,05 pts. C'est La Chaux-de-Fonds II qui est reléguée.
 Biemme III - Jura II 3,5 - 0,5
 Corbat 1, Leuenberger 1/2, Biedermann 1, Charrière 1.
 Biemme III termine première avec 115,1/15,5 pts et pourra ainsi disputer un match de barrage pour l'ascension en 2ème ligue régionale.
 Félicitations.

pa

SEELANDERS SKATER

Présidente: Christiane Loth
 Chemin des Palmiers 10
 2504 Biemme,
 tél. 032 341 23 75

Carnet noir
 Le club tient à exprimer toute sa sympathie à Yves Cattin ainsi qu'à toute sa famille pour le décès de son père.
Résultats du week-end
 1re-La Tour: 4-9
 Avenches-1re: 8-4
 La Neuveville 2-Espoirs: 3-19
 Mistonnes-Capolago: 5-19
 Novices-La Tour: 1-19
 La Roche-Juniors: 4-12
 Les comptes rendus ainsi que les photos de ces matches peuvent être consultés sur le site internet www.seelanders.ch

Programme
 Samedi (24.4.2010): Novices - Avenches à 13h30; 1re - Lugano à 16h30; Mistonnes - Rossensau à 19h. Dimanche (25.4.2010): Givisiez - Minis à 11h; Jura - Courroux à 13h30; Espoirs - Granges à 16h.

Buvette
 Les équipes suivantes devront travailler ce week-end à la buvette: samedi (24.4.2010): juniors et dimanche (25.4.2010): 1re équipe
 Les personnes concernées sont priées de se rendre à la buvette une heure avant le premier match (voir le programme ci-dessus).
 Jonathan

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
 Case postale 31, 2534 Orvin
 Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats-Actifs 5e ligue
 SC Rütli bei Büren - FC Orvin 5-0 (4-0)
Buvette
 Au menu pour le jeudi 22 avril 2010, un menu venu d'Afrique du Sud «Bobotie» (gratin avec de la viande hachée) Et au menu du jeudi 29 avril 2010, notre cuisinière vous préparera une spécialité du Monténégro, à savoir le «Sarma» (choux farcis).

Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Madame Beka Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou au 079 201 55 32.
Prochain match
 Samedi 24 avril 2010: FC Orvin - CS Lecca, à 16h au terrain du Jorat à Orvin. Possibilité de se restaurer après la rencontre (grillades, frites, salade).
 Giggs

LA CONCORDIA

Président: Rémy Hugot
 Rue de la Gare 18, 2503 Péry,
 tél. 032 485 14 75. Répétitions: école du Bon rétablissement, 20 h, www.laconcordia.ch/vb

Bon rétablissement
 C'est ce que l'on souhaite à Mme De Punzio, épouse de notre président d'honneur Carmelo qui est en ce moment hospitalisée à la clinique des Tilleuls.
Répétitions
 Ce soir à 20h au Geyrisied et samedi matin, action Texid. Rendre-vous à 7h45 à la gare des marchandises. Les membres du comité sont priés de réserver le mardi soir 27 avril, 20h, le lieu sera communiqué ce soir.
 A ne pas oublier le prochain camp musical à La Heutte les 1 et 2 mai.

Invitation
 Au concert de la Fanfare Union de Péry-Reuchenette samedi 24 avril, 20h au centre communal.
 Ré-mi

AMICALE ROMANDE NIDAU

Président: Richard Antille
 Route d'Aegerten 12, 2503 Biemme,
 tél. 032 331 69 46
 Local: Restaurant Romantica, Port

Echos de la journée pêche
 Ils étaient justes quelques-uns à s'être inscrits... mais au final ce sont tout de même quatorze personnes qui se sont retrouvés au Fischère-Park samedi dernier pour partager un bon moment ensemble. N'y étant pas moi-même je suis incapable de vous dire si la pêche fut miraculeuse ou non, par contre mon petit doigt m'a dit que la nourriture était bonne et l'ambiance fantastique, avec beaucoup de rires et de gaieté. Aux dires du président comme d'habitude les absents ont eu tort.
 Cordiales salutations à toutes et à tous.
 Suzie

Dates à retenir

Nous prions les correspondants et les membres des sociétés romandes de Biemme et environs affiliées à la Voix romande de prendre note que la Voix romande ne paraîtra pas en 2010 les jeudis suivants:

- 13 mai (Ascension)
- 27 mai (après Pentecôte)
- 8, 15, 22 et 29 juillet ainsi que le 5 août (vacances d'été)
- 30 décembre
- 6 janvier 2011

Merci d'avance de votre collaboration. /jdj

FC AURORE

Président: Marc Bernhard
 tél. 079 206 02 11
 case postale 547, 2501 Biemme
 www.fcaurore.ch

1re équipe
 Rageant. C'est le mot qui me vient à l'esprit après la défaite pas totalement dégringée contre la réserve du FC Biemme. Ce fut pourtant notre meilleur match du second tour et paradoxalement notre première défaite. Malgré une bonne seconde mi-temps, nous ne sommes pas parvenus à inscrire un but, contrairement à notre adversaire du jour.

2e équipe
 La seconde garniture a acquis une victoire importante face au FC Azzurri. Les joueurs de Barrinno se sont imposés d'une très belle manière sur la marque de 4-0. Les buteurs de la partie sont: Cyril Kappeli, Mirko Wörn, Jonathan Zürcher et Michael Brunnamn.

Tournoi
 Ce samedi 24 avril aura lieu le tournoi des juniors E. La manifestation se déroulera aux Tilleuls de 10h à 12h. Venez nombreux soutenir nos futurs champions.

Résultats
 Samedi 17 4: JB, SC Aegerten - FC Aurore 3-3; JC, FC Aurore - FC Franches-Montagnes 4-0. Dimanche 18 4: 1e, FC Aurore - FC Biemme M23 0-1; 2e, FC Aurore - FC Azzurri 4-0.

Calendrier
 Vendredi 23 4: Seniors: FC La Neuveville - FC Aurore à 19h30.
 Samedi 24 4: 2e: FC Glovelier - FC Aurore à 16h; JB, FC Aurore - FC Basscourt à 15h; JC, FC Courrendin - FC Aurore à 15h; JB, FC La Neuveville - FC Aurore à 10h; JC, FC Aurore - FC Schüpfen à 13h.
 Dimanche 25 4: 1e: FC Schüpfen - FC Aurore à 10h15.

Citation de la semaine
 Il vous fais part de la devise de Philippe Gämperle, Directeur de Genliem: «Ne pas se prendre au sérieux, mais faire les choses sérieusement».

Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.
 Sébastien Pasche

L'AUDACIEUSE

Présidente: Françoise Grand
 Rue des Jardins 13, 2502 Biemme,
 tél. 032 342 78 22. Local: «Grotto», ch. de Sâtern 22, 2504 Biemme

Adieu l'ami
 C'est avec consternation et énormément de tristesse que toute l'équipe des musiciens-copains de la Batterie Fanfare l'Audacieuse ont appris lundi dernier, le décès de notre ami et président d'honneur de la Fédération Jurassienne de Musique Antoine Bernasconi dit «Tom», survenu à l'âge de 61 ans à la suite d'une longue et pénible maladie supportée avec courage et dignité. Nous garderons de lui, le souvenir d'un homme attaché à la batterie et à son rôle communicatif, qui à toujours su, par ses conseils ses paroles ou simplement son sourire, aider les autres dans les moments difficiles. A son épouse Françoise à ses filles ainsi qu'à toute sa famille, nous présentons nos plus sincères condoléances.

Camp de musique 2010
 On l'attendait avec impatience ce camp de musique du printemps, car il a été toujours de mise à l'Audacieuse de se retrouver, année après année dans un mélange d'excitation et de bonne volonté incitant toute l'équipe à remettre l'ouvrage sur le métier. Baigné par un beau soleil printanier, nous avons passé une semaine à la Batterie-Fanfare au complet s'est retrouvée dans nos locaux du «Grotto». Avec une rare unité la présidente «Françoise Grand» pour l'organisation administrative aidée dans sa tâche par le chef du matériel «Charles Grand», le directeur «Jürg Pleuti» et ses monteurs «Julien Probst» et «Carmelo Curti» pour l'organisation musicale, sans oublier notre directeur d'honneur «Hubert Prêtre» qui faisait son retour parmi nous à la... basse. N'oublions pas les membres qui ont trouvé dans ce programme consacré aux trois nouveaux morceaux: «Le Roi Lion» arrangé par notre jeune percussionniste Raffael Pleuti, «Shadow» et «Highlander» pour notre prochaine saison, toutes les joies qu'ils étaient en droit d'attendre de ces répétitions écheonnées sur deux jours.

Après une belle séance de week-end de travail et d'amusement est sans nul doute de mettre en valeur les talents de chacun pour laisser s'exprimer un esprit de coude à coude tout emprunt de camaraderie et d'amitié. Toute cette intense activité nous conduisit samedi soir vers l'«après effort» par «Jean Gertsch» et les amuses-bouches par «Helga Pleuti», débouchant sur notre championnat de fondue qui vit la victoire de «Nelly Pin», malgré la tentative désespérée de Francis Wessner, bon deuxième. Le dimanche, reblorette avec apéro, grillade et salades, préparés par «Eliot Dry» et «Helga Pleuti» suivit d'un merveilleux dessert confectionné par «Helga» et «Nelly». Aucun doute possible des week-ends de cette qualité en redemande au point que l'on peut dire, bravo aux organisateurs et à l'année prochaine.

Répétition
 Comme d'habitude au «Grotto» à 19h précises.
 Fallüte

FC AZZURRI

Président: Cosimo Rose
 CP 4201, 2500 Bienne 4
 tél. 078 644 36 38
 Terrain «La Champagne»

Actifs

Victoire pour la première, dimanche matin à la champagne, contre Schüpfen (2-0), 2 buts sur pénalty de Sandro Vadala). Match assez difficile contre un adversaire plutôt confiant, mais nos gars ont passé l'épreuve avec une certaine maîtrise. Probablement, l'absence de Serge en attaque a eu une influence négative sur le jeu de l'équipe, mais les trois points ont été acquis et c'est l'essentiel! Bravo!

Deuxième équipe

Défaite pour la deux (4-0), dans le derby contre Aurore au Tilleuls, sur des erreurs individuelles incroyables. Le maintien est encore possible, mais les gars ont fait arriérer de faire des cadeaux en défense! Courage!

Match nul des JA (3-3), défaite pour les JB (3-2) et aussi pour les JC (4-2), victoire par contre pour les JDa (4-3) et les JDb (6-2). Fortes les jeunes!

Prochains matchs

JE 22.4: Senior – SC Aegerten Brügg, 19h
 SA 24.4: JB – FC Bévillard-Malleray, 15h; FC Azzurri II – FC La Courtenne, 17h. Toutes les autres équipes jouent à l'extérieur!

Nouvelle du palais

Pour renforcer encore notre section juniors, on est à la recherche d'un président qui prendra la place de M. Scirà. Lui-même appelé à prendre d'autres fonctions au sein du club. Pour les intéressés, veuillez svp composer le numéro suivant: 079 639 89 66 – Scirà Sebastiano, Merci!

A la semaine prochaine! A presto! **V & M**

PÉTANQUE OMEGA

Président: Willy Jeanguenin
 CP 2500 Bienne 8, Bouleodrome
 Rue Stämpfli 124, tél. 032 341 90 11
 www.petanqueomega.ch

Résultats du week-end

Le championnat cantonal de tir de précision organisé par l'AJIP dans notre bouledrome samedi dernier a une fois de plus remporté un grand succès. Les nouveaux champions cantonaux sont les suivants:

Cat. Dames: Marie-Claire Saladin, Seniors: Zornio Jonny, Vétérans: Gérard Saladin, Cadets/Juniors: Emmerly Jérôme. Un grand bravo à tous.
 La 1re rencontre de l'Inter-club régional 2010 des cinq sociétés suivantes: l'Olive de Reconvilier, La Colate de Sonceboz, Les Trois P'tits Terrés de Cortèbert, La Biennoise et l'Oméga de Bienne s'est déroulée comme le veut la tradition sur les terrains de La Biennoise en ce dimanche 18 avril. Le meilleur résultat a été obtenu par Hirschi Marina de la Colate. Coubeau David de notre club s'est classé 3e. Bravo.

Corvée du printemps

Elle aura lieu, comme déjà annoncé précédemment, samedi le 24 avril à 9h. Nous comptons sur de nombreuses présences pour former des équipes performantes.

Invitation

Nous rappelons que toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement lors du souper du Conseil de Ville sont

cordialement invitées à un repas offert par notre club le 27 avril prochain à 19h30.

Cours pratique pour les nouveaux licenciés

Comme déjà annoncé, il sera donné dans notre bouledrome mercredi le 28 avril à 19h.

Tournois des 24 et 25 avril à Delémont

Le samedi, le club Le Bérillier organise un concours en triplettes mixtes; le dimanche sera réservé aux doublettes.

Concours interne d'été

Ouvrte à tous, il débutera mardi le 11 mai. Comme d'habitude: inscriptions sur place au plus tard jusqu'à 19h. Au plaisir de vous rencontrer au bouledrome. **E.B.**

CLUB DE JASS ROMAND

Président: Jean-Marie Merlin
 Waldweg 7, 2552 Orpund,
 tél. 032 355 28 88
 Local: restaurant Romand, Bienne

Emma «Première»

Mis sur pied par notre président, le tournoi interne hiver/printemps, inédit de par sa formule soit: «Panaché» a vu la participation de 16 membres. Il s'est terminé samedi dernier après huit manches et la victoire d'Emma n'est pas une surprise. Nos vives félicitations pour sa performance ainsi qu'à Jean-Marie, notre président, qui termine au 2e rang. Bravo à tous les acteurs de cette manifestation pour leur fair-play. Merci...

A bientôt. **Vincent**

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
 Local: cabane près des Ecluses, Port
 www.kvbiel-cynobienne.ch

Le 17.4.2010

Samedi branle-bas de combat à la cabane, journée nettoyage de printemps, sous la houlette de la famille Ludi, une vingtaine de membres s'étaient annoncés.

Pour débiter la matinée, café et tresse. Les moindres racoins ont passé à la brosse: cabane, containers, boxes, terrain, galets; pour terminer une saucisse a été offerte par le club, ainsi que les boissons. Merci à tous et surtout à Evelynne et Hans-Peter pour la parfaite organisation. **Denise**

Par ici les beaux chiens!

Club Show Burdorf le 11.4.10
 Sägesser Anna avec Diletta, classe ouverte, très bon 3e. Nos félicitations.

Prochain cours: Jeudi 29.4.2010 à 19h30. Lieu: Cabane de la société près des écluses de Port. Age du chien: des 4 mois.

Jeudi 29.4.2010: inscription. Paiement du cours 120 fr. Orientation: exposé sur les thèmes «Comment le chien apprend» et «Santé hygiène». Durée: env. 1½ heures sans chien. Important: les chiens doivent être vaccinés et identifiables par un microchip. Présenter le livret de vaccination lors de l'inscription. Exercices pratiques (jeudi de 19h30 à 20h30): 6.5 / 20.5 / 27.5 / 3.6 / 10.6 / 17.6 / 24.6.2010. **jb**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
 Hugo Käher, chemin des Cordiers 13,
 2503 Bienne, tél. 079 611 16 79
 Local: restaurant Romand, Bienne

Prochaine séance

Lundi 26 avril à 20h au restaurant Romand. Il vous sera communiqué les résultats de notre dernière bourse. Venez-y nombreux! Il y aura assez de place pour tout le monde. A bientôt et bonne fin de semaine. **Votre serviteur**

LA CHORALE DE BIENNE

Contact: Pierre Fankhauser
 Chemin du Tilleul 46
 2503 Bienne
 tél. 079 432 07 01

Bonjour les amis...
 ... chers lecteurs, nous nous rassemblons tous les mercredis soir de 20h à 22h pour répéter des chants du chœur au Cristal à Bienne. Vous êtes donc tous les bienvenus...

Notre prochaine représentation en public se fera le 8 mai pour le festival du Haut-Bas-Vallon et de Bienne à Péry. Amicalement, **Nicolas**

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: Pierre Fankhauser
 Chemin du Tilleul 46
 2503 Bienne
 tél. 079 432 07 01

Répétitions tous les jeudis soir au local à Sonceboz. De 19h30 à 21h15 pour la cantate de l'UJC et 21h15 à 22h pour le chœur PS.

Joyeux anniversaire à Samuel (du 21.4). Nous te souhaitons plein de bonheur et surtout une santé de fer... Amicalement, **Nicolas**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen
 tél. 032 341 18 14
 Local: restaurant Romand, Bienne

Chers amis neuchâtelois, Quelques mots pour vous rappeler que le nettoyage du chalet aura lieu les 7 et 8 mai prochains. A ce sujet, notre président serait heureux d'avoir quelques volontaires supplémentaires pour le seconder. Son numéro de téléphone est inscrit ci-haut. Merci pour lui.

Notre prochaine assemblée est fixée au mardi 11 mai à 19h30, au restaurant Romand comme de coutume. Bonne semaine et à bientôt **Jac**

Vos communiqués

Les correspondantes et correspondants sont priés de suivre les instructions suivantes:

• **les communiqués sont à envoyer par courriel:** redactionjj@journaldujura.ch

par poste à: Le Journal du Jura, secrétariat, case postale 624, 2501 Bienne
 par fax au: 032 321 90 09.

• **délai de remise:** le secrétariat du Journal du Jura doit être en possession de vos textes le **lundi soir à 20h au plus tard pour paraître le jeudi suivant.**

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann
 Vignolant 1, La Neuveville,
 tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

Un dimanche...

... bien rempli que celui du 18 avril à Tramelan. En effet, ce fut notre première rencontre pour la mise en place des chœurs mixtes participant à la cantate. C'est toujours un grand plaisir de se retrouver en de ces circonstances aussi exceptionnelles. Ce fut un après-midi de travail intense mais, oh combien fructifiant. Notre directeur, avec patience et humour, nous a inculqué son savoir, son dynamisme et sa passion du travail bien fait. Je ne peux que vous recommander ces répétitions qui vous apporteront certainement: satisfaction et assurance. Merci à tous les participants, au pianiste et au directeur. Quant aux absents, n'hésitez pas, tous à Tramelan le 2 mai.

Prochaine séance

Samedi 8 mai, festival du Bas-Vallon à Péry. Pour cela, soyez assidus aux répétitions. Merci d'y prêter attention. **Milly**

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
 Rte de Bienne 24, 2536 Plagne,
 tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
 Local: 1er étage du rest. «Haudenschild»

Echos de reprise
 Cela fleur bon le printemps et les terrasses sont à nouveau prises d'assaut, mais voilà, pas le temps de lézarder au soleil, il y a du boulot (Tom, lui, avait l'humour plutôt nous pistolet et son oreille était ultra sensible...). Oui, nous avons du boulot car, ce samedi, nous avons, dans le cadre d'une BABG, un concert à l'hôpital de Moutier où nous chanterons dès 15h (rendez-vous à 14h30, sur place ou, pour les biennois, à 13h30 devant chez l'ami Philippe 1er pour l'organisation du transport, tenue BG complète de rigueur). Donc, avons répété le programme prévu au pas de charge et en reprenant chaque détail (07 les pistolets...). A la suite de ce concert, il est prévu une visite du musée Tormos (un peu de culture et d'histoire locale ne gêne rien), puis «la fête à Lack SA» autour d'un «royal couscous». En prévisions de tout cela, avons aussi profité de régler le détail du «placement des barytons» (ça répute comme en détail, afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles), avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce, je passe», question de détail...). Afin qu'ils se «suffoquent» mieux dans les oreilles, avec l'ami Benja (considéré comme le pilier central de cette formation) venu donner un «coup de pouce» pour la mise au point de ce «détail tranchant» (Jean Mi, quant à lui, était plutôt «pouce



FAUSSES IDENTITÉS

Une femme a pu obtenir des cartes de crédit et conclure des contrats sous de faux noms. Elle a été jugée. >>> **PAGE 10**

Un musée dynamique



La Société du Musée de La Neuveville a en ligne de mire un site internet, une exposition, puis, en 2012, le 700e anniversaire de la localité. >>> **PAGE 5**

LE JOURNAL **arc** DU JURA PRESSE

DEPUIS 1863

DU JURA

PRESSE

Jeudi 29 avril 2010 • N° 98 • CHF 2.50 • www.journaldujura.ch

TENNIS-CLUB BIENNE

Début des travaux



OLIVIER GRESSET

Président du Tennis-Club, René Droz a donné hier le premier coup pioche de ses nouvelles installations aux Champs-de-Boujean, en compagnie de représentants des Travaux publics et des Sports, ainsi que du comité de construction. Sur les courts, le TC Bienne attaque les interclubs ce samedi. >>> **PAGES 3 ET 18**

BIENNE

Alerte au gaz: cent personnes évacuées

Une centaine de personnes ont dû être provisoirement évacuées du Centre hospitalier hier vers midi en raison d'une fuite de gaz sur un chantier. La zone où s'est produit l'incident a été fermée. Personne n'a été blessé. >>> **PAGE 3**



ARTHUR STIEBER

CEP

Une année 2009 riche en activités

La Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP) a tenu hier soir à Diesse son assemblée générale en présence d'une centaine de ses membres. L'occasion de revenir sur les nombreuses activités réalisées l'an dernier. >>> **PAGE 9**

ORP JURA BERNOIS-BIENNE-SEELAND

Le beco souhaite un chef francophone

Le francophone qui dirige cet ORP partira bientôt à la retraite. Jean-Michel Blanchard avait interpellé le Conseil exécutif pour savoir si c'est un francophone qui lui succèdera. Berne assure que c'est le souhait du beco. >>> **PAGE 2**



ARCHIVES-KEYSTONE

Peter Sagan roi des routes jurassiennes



KEYSTONE

PETITE REINE Le peloton du Tour de Romandie s'est offert un crochet sur les routes de la région lors de la 1re étape de l'édition 2010, disputée sur 175,6 km entre Porrentruy et Fleurier. Au final, Peter Sagan s'est imposé au sprint. >>> **PAGE 17**

HC BIENNE

Ahren Spylo en renfort

Le HC Bienne a réalisé un joli coup sur le marché des transferts. Les Seelandais ont engagé pour une saison le Canado-Allemand Ahren Nittel-Spylo. Cet attaquant de 26 ans débarque d'Adler Mannheim, équipe avec laquelle il avait brillé durant la dernière Coupe Spengler. «Une association avec Sébastien Bordeleau pourrait faire des étincelles», a confié Benoît Laporte, actuel entraîneur d'Ambri, qui a coaché Spylo à Nuremberg durant la saison 2007/08. Cet impressionnant gabarit est considéré comme un pur buteur. >>> **PAGE 19**



SWISS-IMAGES

TAVANNES

Sous les stetsons, le rêve



La 10e édition du Cowboy Dream Western Festival étonnera, ce samedi 1er mai, les grandes soifs de centaines de cow-girls et cow-boys. Avec le fameux groupe suisse Desert Rose et John Permenter, un violoniste venu tout droit du Texas, les santiags devront être bien accrochées! >>> **PAGE 7**

A-ROSE-MARY VOIBLET



SOMMAIRE ■ Mortuaires 11 ■ Cinés et loisirs 14 ■ Agenda 15 ■ Forum 16 ■ VR 20+21 ■ Feuilletton 22 ■ TV 27

Rédaction: tél. 032 321 90 00, fax 032 321 90 09, mail: redactionjj@journaldujura.ch / Abonnement 0844 80 80 00, mail: abo@journaldujura.ch / Annonces: tél. 032 344 83 83, fax 032 344 83 53



9771424962007 40017

Mesdames, Messieurs,

Le comité de la Fédération des sociétés romandes de la ville de Bienne et environs vous invite à la

81e Assemblée générale annuelle des délégués de la Voix romande

qui se tiendra le

lundi 3 mai 2010, à 20h, au restaurant Romand à Bienne

Ordre du jour:

1. Appel
2. Nomination des scrutateurs
3. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 4.05.09
4. Rapport du président
5. Rapport du caissier et des vérificateurs des comptes
6. Rapport de la rédaction
7. Décharge au comité pour l'exercice 2009-2010
8. Mutations des sociétés
9. Cotisations:
 - a) fixe annuelle
 - b) pour membre à abonner au Journal du Jura du jeudi
 - c) finance d'entrée
10. Budget
11. Nominations:
 - a) du président qui accepte une réélection
 - b) du comité, les anciens acceptent une réélection
 - c) des vérificateurs des comptes, un poste est à pourvoir
12. Site Internet: www.voixromande.ch
13. Divers
14. La vérifiée de l'amitié, invitation à tous les présents.

Chaque société membre se doit d'être représentée à cette assemblée.

Nous vous prions de désigner votre délégation de une ou plusieurs personnes, de remplir la carte d'entrée rose que vous aurez reçue et de la présenter à l'entrée de la salle pour recevoir votre carte de vote. Veuillez également contrôler la liste de vos abonnements au Jura-jeudi et nous la retourner avec vos corrections éventuelles.

Les sociétés qui n'ont pas d'adhésions à formuler le feront par lettre adressée au président Roland Probst, La Voix romande, case postale 990, 2501 Bienne.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer et vous présentons, Madame, Monsieur, nos salutations les meilleures.

Le comité de La Voix romande

CERCLE ROMAND

Président: Claude Gautier

Rue des Bains 36, 2503 Bienne.

tél. 032 323 93 69

Local. rest. Romand, tél. 032 322 67 44

Bisous mesdames bonjour les amis, Magnifique soirée que celle que nous avons à nouveau vécu samedi dernier, lors d'une délicieuse et gargarisante agape à la cuisinière, sur le thème du goré. On considérait certainement tant l'ambiance était agréable. En mon cochon, c'était bon! Nous étions nombreux, à partager cette overbuffe. Repus et dodus, nous n'avons pas négligé les verres, que dis-je, bouteilles de l'amitié dans la bonne humeur entre Romands. A l'instar des Islandais dont le langage est incompréhensible et imprononçable, nous avons effectué une opération des cordes vocales. Normale qu'ils ont peut pour une autre! Dérivé du langage de signaux de fumée que toutes les tribus indiennes comprennent, ils utilisent la méthode Eyjafjallajökull. Quand je vous dis que ce n'est pas prononçable! Plus facile de dire Eyjafjallajökull. Là, au moins on comprend et la métaphore est respectée! Elle consiste à envoyer des signaux de poussière, pour dire à l'Europe: Gardez vous cocoucus dans leur nid et cessez de nous polluer l'air! Tout le monde a très vite compris. Sans traduction! Et de la poussière, ils en ont! Doivent pas souvent faire le ménage, mais quand ils s'y mettent, on peut dire que ça démenage! L'efficacité est grandement prouvée. Je vais les imiter et suggérer à notre femme de ménage de balancer le sac de l'aspirateur par le balcon! Cela signifie: ne venez pas me déranger quand j'occupe (pas quand je m'occupe) de la putzfrau! Avec mes amitiés.

Le scribe JC. Mouttet

BEL AUTOMNE

Présidente: Françoise Linder

Viaduc 27, 2502 Bienne.

tél. 032 323 53 01 ou 032 315 21 58

Local: rest. Romand, Quai du Haut

Bonjour à toutes et à tous, Nous espérons que vous avez passé une bonne semaine et belle fin de printemps qui montre enfin le bout de son nez. Nous avons appris que Madame Blanche Strauss est maintenant au home Redern. Une petite visite lui ferait certainement plaisir. Bonne santé à tous les membres de Bel Automne et à bientôt. Cordiales salutations. **Fbi**

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen

Nes Narches 26, 2088 Cressier.

tél. 032 757 31 30

Local. restaurant Romand, Bienne

Aperçu de notre 61e assemblée générale

A 14h et dix poussières nous nous sommes retrouvés au restaurant Romantica à Port pour notre 61e assemblée générale. Une minute de silence est observée en mémoire de notre membre et amie Bernadette Franey.

A l'appel

Pas moins de 23 membres étaient présents ainsi qu'un membre passif. 10 personnes se sont excusées. Nous avons eu le plaisir d'accueillir Yvonne et René Zuber qui ont fait le déplacement depuis le Valais.

Nomination de scrutateurs

Dominique Brouchoud et Jocelyne Curdy sont mis à contribution pour cette tâche.

Procès-verbal

La parole est ensuite donnée à Béatrice pour la lecture du PV de l'assemblée du 21 mars 2009. Ce procès-verbal est plus complet, fait à partir des notes de Michou, est accepté par deux applaudissements fournis. Bravo Béa, tu as fait un excellent travail.

Correspondance

Dans celle-ci les traditionnels Petit Rose, la Voix du Vieux pays et une pub pour Barnabé.

Rapport du présent

Très en verve, le président nous retrace ses 18 années de présidence. Je vous fais grâce de tous les calculs savants et impressionnants auxquels il s'est livré, toutefois je relèverais qu'il est arrivé, ce jour, à 5675 jours de présidence et il a aussi calculé: le nombre de litres d'eau minérale et de coca ingurgité, le nombre de km, donc d'essence utilisée, combien de kg de fromage ont été rachiés, de kg pommes de terre ont été mangées, sans parler des épisodes épiques lors de la préparation de nos sorties. Bref tout cela pour nous dire qu'il était heureux d'être notre Président et qu'il ne démissionnait pas! Merci Jean-Yves.

Le vice-président...

... tout aussi en verve, fit remarquer que puisqu'il avait 18 ans!... il avait désormais tous les droits à la Valaisanne, celui de commander, celui d'exiger celui de dépenser, enfin de faire tout ce qu'il veut... mais de conclure: on peut toujours rêver! Merci à tous deux pour leur excellente prestation que tous les membres ont appréciés à leur juste valeur. (à suivre)

Anniversaire

Le 2 mai prochain, sera un grand jour pour Marie-Louise et Hugo Arber puisqu'ils fêteront 45 ans de mariage. Félicitations pour ces noces de vermeil et... en route pour les noces de chênes (80 ans de mariage).

Coin des malades

Nous meilleurs vœux de bon et prompt rétablissement vont à notre amie Viviane Wittwer qui subi une intervention chirurgicale et lui envoyons nos plus amicales salutations.

Jo la Terreur

HARMONIE ORVIN

Président: Patric Devaux

Route des Prés 10, 2534 Orvin

tél. 032 359 21 60, www.fanfare-orvin.ch

<http://lesjeunesdelharmonie.e-monsite.com>

Prochaines répétitions

Ce vendredi 30 avril, à 20h à la cantine, dernière répétition avant le concert, présence indispensable. Puis on y va pour le vendredi 7 mai, répétition en vue de la Fête des Mères.

Concert à l'église d'Orvin

Vendredi passé, nous avons répété à l'église d'Orvin en vue de notre concert annuel. Ce fut une bonne répétition, en présence des quelques amis venus nous écouter. La collecte à la sortie sera intégralement versée en faveur des sinistrés d'Haiti: un grand merci à toutes et à tous pour votre générosité.

Concert annuel

Samedi 1er mai, à notre Cantine Sous-les-Roches, un programme riche, varié et dynamique, sera la baguette de notre jeune directeur Johnny Vigniez. Après la musique, retour du théâtre valaisien, avec une pièce comique en 1 acte, «Clodomir aux objets trouvés», par la Troupe théâtrale de la fanfare de Lambing. Gags et rires au rendez-vous! La soirée se termine en musique agréablement par un bon bien aachalandé, tumbola et jambon chaud.

Fête des Mères

Selon notre tradition, nous arpenterons les rues orvinoises le dimanche 9 mai, à l'occasion de la Fête des Mères. A 10h, nous nous rendrons au Home Bèthel pour offrir une aubade aux pensionnaires.

Deux fois Merci

Pour les croissants offerts lors de nos répétitions du dimanche matin, nous remercions sincèrement Théo, qui nous a rassasiés le 18 avril, et Damara, pour avoir pensé à nous le 25. Et merci à Pierre qui nous fait les cafés le dimanche matin.

La pensée de la semaine

«Qui tente sa chance et fait preuve de persévérance obtient sa récompense. Qui pleie sous la malchance et ne rebrousse pas ses machans vivote dans le silence». (Daniel Desbians)

STE JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Bienne, CP 1506, Bienne

Coprésidentes: Marie-Isabelle Cattin,

tél. 032 315 76 40, Chantal Garbani,

tél. 032 365 00 59 ou 079 411 67 59

Samedi 24 avril

Une vingtaine d'émulateurs de la section de Bienne, comprenant aussi des membres du cercle archéologique, ont eu le plaisir de se retrouver au Laténum. Denis Ramsiey, conservateur-adjoint, a exposé avec compétence les origines de l'exposition temporaire «Du Nil à Alexandrie», venue d'une rencontre avec l'archéologue français Jean-Yves Empereur. Avec sur le thème de l'eau, l'exposition explique comment Alexandre, forte de 500'000 habitants au 3e siècle avant J.C., a su capter l'eau du Nil en creusant un canal de 80 kms à travers le désert, puis l'a conservée dans des citernes gigantesques dont on a retrouvé des vestiges. L'exposition, qui est itinérante, sera présentée dans d'autres pays dès sa fermeture au mois de mai.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel pour une visite guidée par Hilde Gehring qui nous a menés du port à la Collégiale et au Château en nous racontant l'histoire de la ville en mettant l'accent sur ses richesses architecturales. Une journée très riche, donc, par un temps estival. Tous ces efforts méritent un bon repas. Nous avons assouvi notre faim et notre soif au Cardinal, dans une ambiance décontractée et chaleureuse. Un grand merci aux deux organisatrices Françoise Engel et Marie-Isabelle Cattin.

Nous avions ensuite rendez-vous au centre de Neuchâtel

MOUVEMENT DES AÎNÉS

Président et correspondant:
Gilbert Beiner
Section Jura bernois, Chante-Merle 30, case postale 318, 2501 Bienne

Stamm
Prochain date: vendredi 30 avril. Les personnes qui souhaitent partager ensemble le repas de midi sont invitées à se retrouver à 11h45 et à s'inscrire auprès de Gilbert Beiner, tél. 032 325 18 14, pour la réservation de la table. Pour celles qui souhaitent voir la projection d'un film, le rendez-vous est à 13h45. Mai – juin – juillet: relâche.

Club de la découverte
Mardi 18 mai visite du Musée de la machine à Bienne. Les responsables vous proposent une visite guidée du Musée de la machine à Bienne (nombreux anciens tours et fraiseuses). Entrée gratuite (visite guidée). Rendez-vous à 14h sur la place de parc du Centre Müller (Chemin des Saules 34 à Bienne). Inscriptions: Mme May Wüthrich, tél. 032 489 16 71 ou 079 200 89 43 jusqu'à jeudi 11 mai. Relâche en juin, juillet, août.

Midi rencontre
Mercredi 26 mai, restaurant du Relais Pierre-Perthus à Sonceboz. Menu du jour avec dessert. Rendez-vous dès 11h30. Inscription jusqu'au vendredi précédent auprès de Mme May Wüthrich, tél. 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia
Prochaines rencontres, les lundis 10 mai, 31 mai et 14 juin 2010. Rencontre tous les 15 jours, les lundis à 14 heures, au Bocciodrome de Corgemont. Renseignement: Mme May Wüthrich, tél. 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Conteuses
Mercredi 19 mai de 10h à 12h aux Rochettes (Hôtel des associations, Neuchâtel). Conférence publique par Jacques Chiffolleau (Gilles de Rais, le conte et l'histoire). Les ateliers de l'après-midi sont réservés aux conteuses et conteurs. Renseignement pour ces conférences au secrétariat MDA, tél. 032 721 44 44.

«A pas contés»
Pour partager un instant, un temps de contes en famille, en société ou entre amis, le groupe «A pas contés» du MDA de Bienne, Jura bernois et Jura répond à vos souhaits. Renseignements: Marie-Thérèse Brégant, tél. 031 371 57 04.

FC ORVIN

Président: Alain Frutig
Case postale 31, 2534 Orvin
Local: rest. du Cheval-Blanc, Orvin

Résultats – Actifs 5e ligue
FC Orvin – CS Leccé: 4-2 (3-0). Buts FC Orvin: 2x Sébastien Aufranc, Nedeljko Coric et Vito Varrechia.

Buvette
Au menu pour le jeudi 29 avril 2010, notre cuisinière vous préparera une spécialité du Môménégrô, à savoir le «Sarma» (choux farcis). Et au menu du jeudi 6 mai 2010, nous vous proposons un menu autrichien au nom de «Kaisergulyas» (goulache). Toutes les personnes intéressées à venir manger un morceau à notre buvette peuvent s'inscrire auprès de Madame Béla Frutig au numéro de téléphone 032 358 19 42 ou au 079 201 55 32.

Prochain match
Samedi 1er mai 2010; FC Nidau – FC Orvin, à 17h à Nidau.

Giggs

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président:
Jean-Daniel Zeller
Local: cabane près des Ecluses, Port www.kvbiel-cynobienne.ch

Cours d'éducation
Prochain cours: jeudi 29.4.10 à 19h30. Lieu: cabane de la société près des écluses de Port. Age du chien: dès 4 mois. Jeudi 29.4.10: inscriptions; paiement du cours 120 fr; orientation; exposé sur les thèmes «Comment le chien apprend» et «Santé, hygiène». Durée env. 1h30. Sans chien. Important: les chiens doivent être vaccinés et identifiables par un microchip. Présenter le livret de vaccination lors de l'inscription. Exercices pratiques (jeudi de 19h30 à 20h30): 6,5 / 20,5 / 27,5 / 3,6 / 10,6 / 17,6 / 24,6.10. Renseignements: Carmen Schweizer, tél. 032 331 01 32. jf

FC AURORE

Président: Marc Bernhard
tél. 079 206 02 11
case postale 547, 2501 Bienne
www.fc-aurore.ch

1re équipe
Deuxième défaite de rang face à un adversaire pourtant prenable. Privé de notre buteur français malade, Louis Romain, nous n'avons pas su trouver la solution face à des coriaces adversaires. Pourtant, ce ne fut pas les occasions qui manquaient. Mais le ballon avait décidé de ne pas rentrer au fond des filets. J'espère que les buts ratés seront concrétisés dimanche prochain.

2e équipe
La seconde garniture a dû s'avouer vaincu face à un des titans du groupe. Les jaunes et bleus ont raté trop d'occasions en début de rencontre. Par la suite, les Juraissiens ont su imposer leur jeu pour finalement remporter la partie sur la marque de 4-0.

Calendrier
Vendredi 30.4: Seniors: FC Aurore – FC Evillard à 19h; Jd: FC Bévillard – FC Aurore à 20h. Samedi 1.05: JB: SR Delémont b – FC Aurore à 14h; JC: FC Aurore – FC Bassecourr à 15h; JD: FC Aurore – FC Walperswil à 14h; JE: FC Ins – FC Aurore à 10h. Dimanche 2.5: 1re: FC Aurore – FC Breitenrain à 10h; 2e: FC Aurore – FC Tavannes/Framelan à 14h.

Résultats
Samedi 24.4: 2e: FC Giovelier – FC Aurore: 4-0; JB: FC Aurore – FC Bassecourr: 3-1; JC: FC Courrendin – FC Aurore: 0-3; 1D: FC La Neuveville – FC Aurore: 0-8; JE: FC Aurore – FC Schüpfen: 4-6. Dimanche 25.4: 1re: FC Schüpfen – FC Aurore: 1-0.

Citation de la semaine
Je vous fais part de la devise de Sarah Marquis, aventurière: «Ne te retourne jamais... regarde toujours devant». Je vous souhaite à tous une bonne fin de semaine.

Sébastien Pasche

CLUB DE SCRABBLE

Présidente: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Bienne, tél. 032 322 39 67 ou 032 341 18 14

Envie de jouer au scrabble? N'hésitez pas, venez votre jeu et rejoignez-nous pour jouer en petit groupe tous les jeudis de 14h à environ 16h30 au restaurant Romand à Bienne. A bientôt.

jf

FSG BIENNE-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47, 2504 Bienne, tél. 032 341 83 29
Sec. fém: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom: J. Ammann, 032 342 15 85

Section féminine

Dames
Ce soir, par beau temps, rendez-vous devant l'école à 20h en tenue de gymn et chaussures pour l'extérieur. En cas de pluie, nous serons en salle.

Vélo

Le samedi à vélo est le 1er mai. **Marilyn Actifs**
Un week-end riche en événement vient de s'écouler. Au programme, Roue aux millions le vendredi soir et je profite de dire un grand merci aux joueurs ainsi qu'à ceux qui ont aidé et samedi 24, journée de nettoyage et d'entretien du chalet. La journée débute vers 9h avec un petit café. Puis c'est parti pour le grand nettoyage. Une douzaine de personnes sont présentes. Les différentes tâches sont rapidement distribuées aux différents groupes. Après de longues heures de nettoyage, rangement divers, le chalet ressort tout beau tout propre et prêt à affronter la saison 2010/2011. Je tiens à remercier chaleureusement l'équipe des Dames, des Actifs, des Hommes et toutes les personnes présentes pour cette journée. Vers 17h, le tournoi des gardiens est établi en un temps record, faute à un match de hockey vital: on reste en ligue A, yes! Ici c'est Bienne! Finalement la journée se termine par une fondue suivie d'une salade de fruit en dessert. En résumé, une journée super-sympathique, passée au soleil et au grand air, une équipe surmotivée. Encore une fois en grand merci à toutes et tous et à l'année prochaine!

Alain, Fred

NBTA SUISSE

Président: Roland Dry
CP 1171, 2501 Bienne, 032 315 27 24.
Entr: salle de la Planke ma 18h;

halle de la Suze ve 18 h.
Bonjour à tout le monde,
Camp d'entraînement
Du mercredi 12 mai au dimanche 16 mai aura lieu notre camp d'entraînement à Reconiviller, vous trouverez toutes les informations nécessaires sous www.twirling-nbta.com

Grand Prix de Bâton Twirling
Notre traditionnel Grand Prix se déroulera à nouveau au bord du lac de Bienne, les dates sont du 26 au 27 juin 2010. Venez nombreux admirer nos jeunes athlètes, c'est une grande réputation ayant les championnats d'Europe de Majorettes.

Braderie 2010
Vous nous trouverez à notre emplacement habituel à la place Centrale du 2 au 4 juillet 2010, alors venez nombreux.

Entraînements
Les mardis dès 18h à la halle de gymnastique de l'école de la Planke et les vendredis dès 18h à la halle de gymnastique de l'école de la Suze. Que tu sois une fille ou un garçon et que le twirling t'intéresse vient faire un essai, tu seras la bienvenue(e).

Bonne semaine.

Nath.

FC ÉVILARD

Président: Klaus Habera
Case postale 3, 2533 Evillard. Local: Club-house de Sonpue, tél. 032 322 77 20, www.fcevilard.ch

Not du chroniqueur
Fin de la saison hivernale, fin de la patrouille des glaciers, j'ai nettoyé et graissé mes skis pour la pause estivale. Je suis de retour parmi les vivants de Sonpue. Je serai à nouveau présent sur le terrain et surtout sous le couvert du club house avec mes amis supporters.

Vous me reconnaîtrez facilement, j'ai toujours un verre de sirop à la main. Bon, parons peu mes ski. Vous vous demandez comment je peux analyser des matchs alors que j'étais à 4000 m d'altitude durant toutes ces semaines? Réponse, j'ai mon informateur, ancien membre de la Stasi, converti dans le foot. Merci Patrik.

Résultats
Nos jeunes et noirs furent méconnaissables durant la première mi-temps. Notre entraîneur, Arno Villard, a dû employer les grands moyens durant la pause. Il y avait du sang sur les murs des vestiaires. C'est avec un esprit de rébellion que nos joueurs ont entamé la deuxième partie de jeu malgré un deuxième but encaissé. Retournement de situation: mise à feu du turbo, nos joueurs ont entamé la remontée.

Je tiens à remercier chaleureusement l'équipe des Dames, des Actifs, des Hommes et toutes les personnes présentes pour cette journée. Vers 17h, le tournoi des gardiens est établi en un temps record, faute à un match de hockey vital: on reste en ligue A, yes! Ici c'est Bienne! Finalement la journée se termine par une fondue suivie d'une salade de fruit en dessert. En résumé, une journée super-sympathique, passée au soleil et au grand air, une équipe surmotivée. Encore une fois en grand merci à toutes et tous et à l'année prochaine!

2e équipe
Evillard-Plagne: 1-1. Pour nos juniors B, C et D, 3 défaites, mais le plaisir de jouer restait intact. Pas de regret! Seniors: 0-0 grâce aux 2 gardiens inspirés.

Programme
La 1re: ce soir, Boujean 34 - Evillard à 19h30. Match de rattrapage. 2e: Reconiviller - Evillard (samedi 17h). Seniors: Aurore - Evillard (vendredi 19h). Juniors B: Evillard-Courmay (samedi 15h). Juniors C: Aarberg - Evillard (samedi 12h). Juniors D: Evillard - Lyss (samedi 10h30). Et pour la première fois, les Juniors F de Mickael Burns participeront à un tournoi samedi à Lyss.

Nouvelles du palais
Sous le soleil et avec les senteurs de la Méditerranée, Tina Sturaro nous cuisinera ses Penne à la tomate et à la viande. Déjà un petit air de vacances.

Votre poussin descendu de ses montagnes

LA LYRE

Président: Bernadette Hausammann
Vignolant 1, La Neuveville, tél. 032 751 69 12. Local: aula Ecole des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

A ne pas oublier
Ce dimanche 2 mai, répétition pour la cantate à Tramelan le matin de 9h à 12h. Venez nombreux, cela en vaut vraiment la peine. Et n'oubliez pas, avec vous, soyez accueilli d'y participer, nous comptons sur chacun de vous afin que la fête soit belle.

Samedi 8 mai, festival du Haut et Bas-Vallée à Péry. Là aussi, nous avons besoin de toutes les voix. Merci d'en tenir compte. Merci à Christine qui est venue renforcer nos rangs. C'est toujours un plaisir de la revoir.

La pensée de la semaine
«Ne pas se moquer, ne pas déplorer, ne pas détester, mais comprendre» Spinoza.

Milly

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
Rte de Bienne 24, 2536 Plagne, tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch

Echos d'après concert
C'est assis en rond, au soleil sur une terrasse, que nous avons repris le chemin de la répétition. Enfin, juste avant, car pendant, il y a eu tout d'abord un échauffement dit «rond» pour le son (Toni dixit, surtout pour les barytons qui chantent à 4 voix...), et aussi, du style «gym tonico» pour le mouvement (c'est de la dynamique...). Puis, travail de fond sur «Les Corons» (une petite nouvelle où l'on creuse dans les basses...). Tout ça, pour vous dire que même après un concert l'on continue à travailler. Après concert donc, celui donné samedi dans le cadre de notre BA au home de l'hôpital de Moutier. Beau coup de monde à qui nous avons apporté un moment de bonheur et des souvenirs de jeunesse et, surtout un accueil chaleureux et charmant (bon, faisant un peu chaud, et, même bien chaud, fallait pas trop remonter le col, suivez mon regard...). Puis, profitant de l'endroit et à l'initiative de Benj, nous avons encore visité le «Musée Tornos» qui est le musée du tour et de l'histoire industrielle de toute la vie de cette région.

Ce patrimoine unique et précieux nous a aussi fait découvrir tout d'abord l'inventaire et créer «un tour avec une poupée et des avances automatiques» (un vrai programme de vie...). Merci à Monsieur Walter qui nous a guidés dans cette histoire. Puis, puisque nous étions déjà sur place, nous avons terminé la soirée chez la famille Laak, à «L'Ecrin de feu», autour d'un coucou tunisien royal. L'accueil grandiose de Monique et Benja c'est tout l'art de l'être pour une ambiance chaleureuse au coin du feu. D'ailleurs, ce fameux coucou était accompagné d'une «harissa maison» tout feu tout flamme, miam que cela fut bon!

Un grand merci à vous deux pour cette soirée super-sympathique et ces agapes seigneuriales (la digestion, ça va?)

Bonne semaine à tous.

Jappy

FC LA NEUVEVILLE-LAMBOING

Président: Michel Lebel
Ch. du Tirage 17, 2520 La Neuveville, tél. 079 449 29 34
FC LNL: case postale 414, La Neuveville

1re équipe
Excellente réaction des protégés de Julien Segard suite à deux «mauvais» matches. La lessive administrée à l'adversaire est le fruit de l'application et de l'engagement, sans coup férier. Toutefois le coach met en garde ses joueurs: il ne faut surtout pas tomber dans la facilité. Par contre la démonstration fut ce qu'elle devrait toujours être. Résultat: FC LNL - CS Leccé: 8-0. Buteurs: Niederhauser (2x), Vouyrand (3x) et Bollinger (3x).

2e équipe
L'équipe chère à Claude s'est imposée avec brio samedi dernier à St-Joux. Bien en place défensivement elle n'a laissé que très peu de place à son antagoniste. Seul un arrêt réflexe de Seyvaux a perturbé sa domination. Deux buts marqués en première mi-temps leur ont permis de gagner trois points précieux. Résultat: FC LNL - FC Taufelien: 2-0. Buteurs: Antonio Maria et Eddy Hamel.

Autoré résultat
Jun B1: FC LNL - FC Courtrétable: 5-0; Jun C Promo: FC LNL - SR Delémont: 0-4; Jun D: FC LNL - FC Aurore Bienne: 0-8; Jun Dc: FC Etoile Bienne - FC LNL: 3-0 et FC LNL - FC Azzurri Bienne: 4-2; 3e ligue féminine: FC LNL - FC Courtrétable: 1-4.

Programme
3e ligue: FC Reconiviller - FC LNL, samedi 1.5 à 15h; 4e ligue: FC Bosnjak - FC LNL, samedi 1.5 à 17h à Ipsach (Erlenwäldli); Jun B1: SC Aegerten-Brügg - FC LNL, samedi 1.5 à 15h et FC La Suze 07 - FC LNL, mercredi 5.5 à 19h45 à Tramelan; Jun C Promo: FC Taufelien/FC Walperswil - FC LNL, mercredi 5.5 à 18h45 à Taufelien; Jun Dc: FC Boujean 34 - FC LNL, samedi 1.5 à 13h au Längfeld 1 et FC LNL - FC Biel/Bienne c, mercredi 5.5 à 18h30 à St-Joux; Jun Dc: FC Orpund - FC LNL, samedi 1.5 à 13h; Jun Dc: pas de match; Seniors: FC Franches-Montagnes b - FC LNL, vendredi 30.4 à 19h45 à Saingnéglier; 3e ligue féminine: FC LNL - FC Boujean 34, samedi 1.5 à 14h30 à St-Joux.

Olaf

BRIDGE-CLUB

Présidente: Marina Zingg
Unterer Kanalweg 27, 2560 Nidau, tél. 032 331 52 80.

Local: rue Neuve 40, 1er étage
Ci-après les résultats des deux derniers tournois Hommes, à savoir ceux des 13 et 20 avril derniers. Pour le premier, auquel 11 pairs ont pris part, se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: le MM. J. Tissot: Kobi (60.42%); 2e Mme A. Baumann/M. H.P. Grob (58.33%); 3e Mme G. Evard/M. J. Egger (57.29%); 4e Mmes M. Zingg/E. Rickenbach; 5e Mmes G. Grob/R. Hüser. Neuf paires ont pris part au second; se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: le Mmes M. Zingg/R. Hüser (61.11%); 2e MM. J. Tissot/E. Kobi (57.64%); 3e Mme C. Niklaus/M. H.P. Grob (52.08%); 4e ex aequo Mmes M. Vuilleumier/M. Auberson – Mmes A. Baumann/S. Waite. Félicitations à toutes et tous!

S.

Spécial

Vous appréciez

Vincent L'Épée

chaque samedi dans «Le Journal du Jura»?

Commandez son nouvel ouvrage qui réuni plus de 100 dessins pour vous faire rire, réfléchir, vous souvenir ou encore grincer des dents.

Avec l'Abocard, les abonnés au «Journal du Jura» recevront un rabais de CHF 5.– sur le prix officiel du livre.

Prix abonnés: CHF 24.90
Prix non-abonnés: CHF 29.90 (+ frais de port)

Sur notre site internet: www.journaldujura.ch/lepee

Le livre est également disponible à la rédaction du

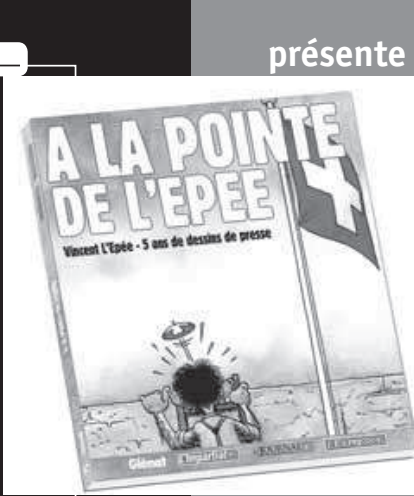
«Journal du Jura», Place Robert-Walser 7, 2501 Bienne,

à l'imprimerie W. Gassmann SA, Ch. du Long-Champ 135, 2504 Bienne

ou à notre bureau de Tavannes à la Grand-Rue 3.

www.journaldujura.ch

présente



Spécial

Publication: Hier et aujourd'hui, Bienne en images

Le photographe de presse René Villars a sorti des archives une série de vues topographiques et de cartes postales de Bienne et de la région datant de la fin du 19e et du début du 20e siècle. Il a recherché les endroits exacts où le photographe d'autrefois avait pris sa photo pour à son tour photographe l'endroit. La restitution fidèle de l'image confère parfois à la confrontation entre hier et aujourd'hui une proximité douloureuse. Elle documente visuellement la force destructrice du progrès, mais démasque aussi l'illusion d'un monde intact et démontre qu'en respectant le milieu urbain construit on peut réparer certains péchés architectoniques.

Les plus belles photos publiées dans le «Bieler Tagblatt» sont publiées dans un livre de 68 pages avec 134 photographies.

Prix: Fr. 20.–
Fr. 15.– avec Abocard JdJ

Le livre est disponible aux adresses suivantes: – Rédaction JdJ, place Robert-Walser, Bienne

– W. Gassmann SA, chemin du Long-Champ, 135, Bienne

Réduction de Fr. 5.–

pour les abonnés du Journal du Jura

www.journaldujura.ch